

Paul Letta

Romans

Ta Dem Een Rome

Chapter 1

1 Paul, a servant of Jesus Christ, called *to be* an apostle, separated unto the gospel of God,

2 (Which he had promised afore by his prophets in the holy scriptures,)

3 Concerning his Son Jesus Christ our Lord, which was made of the seed of David according to the flesh;

4 And declared *to be* the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead:

5 By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name:

6 Among whom are ye also the called of Jesus Christ:

7 To all that be in Rome, beloved of God, called *to be* saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

1 Fom Paul wa da saab Jedus Christ. A a postle wa God done pick, an e gii me orda fa go tell people de Good Nyews wa God sen. A Paul da write ta oona.

2 God promise way back dey fa sen dis Good Nyews. E hab e prophet dem write um down een God Book, say dis Good Nyews gwine come. 3 Dis de Good Nyews bout God Son, we Lawd Jedus Christ. Wen e Son come as a man, e been bon one ob David chullun chullun. 4 De Son ob God come fom God an blongst ta God. Wen God mek um git op fom mongst de dead an lib gin, e show wid e mighty powa dat Jedus Christ, we Lawd, e God Son. 5 Shru Christ an fa sake ob e name, God bless me an gii me de wok fa be e postle, so dat A kin go hep people all oba de wol fa bleebe pon Christ an do wa e tell um fa do. 6 An oona dey een Rome, oona too mongst dem wa God call fa blongst ta Jedus Christ.

7 So A da write ta all ob oona een Rome, oona wa God lob an wa e call fa be e own people.

A da pray dat God we Fada an de Lawd Jedus Christ bless oona an gii oona peace een oona haat.

Paul Tank God

8 Fus off, A tank me God shru Jedus Christ fa all ob oona, cause people all oba de wol da yeh say oona trus een Jedus Christ. 9 A da saab God wid all me haat, fa tell de Good Nyews bout e Son. An God know dat wa A say, e true. E know dat A da memba oona all de time, wensoneba A da pray. 10 An A da pray say God gwine mek a way fa me now fa come see oona, like A been wahn fa do all dis time, ef God gree. 11 Cause A wahn fa see oona too bad, fa share wid oona some ob de blessin dem wa de Holy Sperit da gii, so dat oona gwine bleebe pon Christ mo an mo. 12 Wa A mean fa say, A wahn fa courage oona een oona fait, an oona kin courage me wen A see how oona trus een God.

13 Me Christian bredren, A wahn oona fa know dat plenty time A beena plan fa come see oona. Bot all de time sompin come op, so A ain been able fa come. A wahn fa wok dey so dat A kin see people mongst oona come waak een de Lawd way too, jes like A beena wok mongst de oda res ob de people wa ain Jew so dat dey waak een e way. 14 A hab a judy fa tell de Good Nyews ta all people, dem wa lib cibilize an dem wa ain lib cibilize, dem wa got book laanin an dem wa ain got no book laanin. 15 Cause ob dat, A wahn fa tell de Good Nyews ta oona wa da lib een Rome too.

De Powa ob de Good Nyews

16 A ain shame eben one leetle bit ob de Good Nyews, cause dis Good Nyews God powaful way fa sabe all de people wa bleebe pon Jedus Christ. Fus de Jew people an den dem wa ain Jew, dey all

8 First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

9 For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers;

10 Making request, if by any means now at length I might have a prosperous journey by the will of God to come unto you.

11 For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift, to the end ye may be established;

12 That is, that I may be comforted together with you by the mutual faith both of you and me.

13 Now I would not have you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come unto you, (but was let hitherto,) that I might have some fruit among you also, even as among other Gentiles.

14 I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians; both to the wise, and to the unwise.

15 So, as much as in me is, I am ready to preach the gospel to you that are at Rome also.

16 For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek.

17 For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith: as it is written, The just shall live by faith.

18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness;

19 Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed *it* unto them.

20 For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, *even* his eternal power and Godhead; so that they are without excuse:

21 Because that, when they knew God, they glorified *him* not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened.

22 Professing themselves to be wise, they became fools,

23 And changed the glory of the incorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things.

24 Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves:

25 Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and

gwine be sabe ef dey bleebe. 17 Cause de Good Nyews da show we how God da mek all ting right tween people an esef, ef dey bleebe. God da mek um right cause ob dey fait, fom de fus ta de las. Jes like God Book say, “De one wa God mek right wid esef cause e bleebe pon God, dat one gwine hab life.”

All People Sin een God Eye

18 God da show fom heaben dat e bex too bad ginst people wa hab sin een dey haat an da do ebil. Dey wickity way da hide de trute bout God fom oda people. 19 Cause dey know too good wa people kin know bout God. God esef mek dat plain ta um. 20 Fom de time wen God mek de wol, people been able fa know plain dat God got powa wa dey faeba, an dat e de true God. People ain see dem ting bout God wid dey eye, bot dey kin know um, cause dey kin ondastan um fom de ting dem dat God been mek. So den, ain nobody kin say dat e ain know e da sin. 21 Dey know God, bot dey ain gim de hona dat dey oughta gii ta God, an dey ain tank um fa wa e da do. Steada dat, dey ain got a bit ob sense. Dey beena git all mix op een dey head til dey ain know wa right fa do. 22 Dey say dey got sense, bot dey come fa be fool. 23 Steada dey woshup God wa neba dead, dey da woshup idol wa look like a poson or a bod or a animal or a ting dat da crawl pon de groun. 24 Dat wa mek God lef people lone an leh um go on an do dem dorty ting wa dey een dey haat. Dey da do dorty ting wid dey body wid one noda, wa oughta mek um too shame. 25 Steada dey bleebe de trute bout God, dem people bleebe wa ain true tall. Dey da woshup an

saab dem ting wa God mek, steada woshup an saab de God wa mek all ting. Dat de God we oughta praise faeba an eba! Amen.

26 Cause people do dat, God lef um lone an leh um go on an do dem dorty ting wa dey een dey haat, ting wa oughta mek um too shame. De ooman dem deysef lef off da sleep wid husban an da do dorty ting wid oda ooman, wa God ain mek ooman fa do wid oda ooman. 27 Same way so, de man dem too lef off da sleep wid dey ooman an do wa dey wahn fa do een dey haat, dem dorty ting wid oda man wa God ain mek man fa do wid oda man. Man dem do dorty ting dem wid oda man wa oughta mek um too shame. Cause ob dat, God punish um wid de punishment dey oughta git fa de dorty ting dem dey done.

28 Pontop ob dat, cause people ain see fit fa pit dey haat pon de true ting wa dey know bout God, God lef um lone an leh um go on an tink all de time bout dem dorty ting so dat now dey jes da do dem ting wa dey ain oughta do. 29 Dey haat full op wid all kind ob wickity ting. Dey da do all kind ob ebil. All de time dey da wahn wa oda people got, an dey da do one noda bad tommuch. Dey full op wid de big eye an dey jealous ob one noda. Dey da kill one noda an fight one noda. Dey da ceebe one noda an dey da tink bad ting bout one noda. Dey onrabble dey mout, da taak bad bout oda people. 30 Dey da da hole oda people cheap. Dey hate God. Dey shrow slam at one noda. Dey tink dey mo betta den oda people, an dey da brag bout deysef. Dey da tink op mo way fa do bad ting all de time. An dey ain pay no mind ta dey fada, needa so dey modda. 31 Dey ain

served the creature more than the Creator, who is blessed for ever. Amen.

26 For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature:

27 And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves that recompence of their error which was meet.

28 And even as they did not like to retain God in *their* knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;

29 Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,

30 Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents,

31 Without understanding covenant breakers, without natural affection, implacable, unmerciful:

32 Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them.

Chapter 2

1 Therefore thou art inexcusable, O man, whosoever thou art that judgest: for wherein thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same things.

2 But we are sure that the judgment of God is according to truth against them which commit such things.

3 And thinkest thou this, O man, that judgest them which do such things, and doest the same, that thou shalt escape the judgment of God?

4 Or despisest thou the riches of his goodness and forbearance and longsuffering; not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?

5 But after thy hardness and impenitent heart treasurest up unto thyself wrath against the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God;

6 Who will render to every man according to his deeds:

7 To them who by patient continuance in well doing seek for glory and honour and immortality, eternal life:

got no sense. Dey ain do wa dey say dey gwine do. Dey ain show no mussy ta one noda, an dey ain cyah nottin tall bout one noda. 32 Dey know God Law say dat dem wa da do dem ting yah oughta dead. Stillyet, dey keep on da do um. An pontop ob dat, dey say dat oda people do good wen dey da do dem same dorty ting.

God Gwine Jedge All People

2 1 So den, oona ain got no scuse tall fa de bad ting dem ya da do. Dohn mek no neba mind who ya da. Cause wensoneba ya jedge oda people, bot ya keep on da do de same bad ting dem dey da do, ya da jedge yasef. 2 We know God da do de right ting wen e jedge de people wa da do dem bad ting. 3 Bot oona wa da jedge oda people, ya da do dem same bad ting dem dat ya jedge oda people fa! Fa sho, ya ain gwine be able fa git way. God gwine jedge oona too, ainty? 4 Ya tink dat God blessin pon oona ain mean nottin? Fa a long time, e da pit op wid ya, an e ain punish ya. Fa true, ya know dat God do ya sommuch good, cause e da try fa git ya fa change ya bad way an do wa e wahn ya fa do, ainty? 5 Bot ya haat mo haada den a rock an ya ain wahn fa change ya way. So den, God gwine mek ya suffa eben mo, wen e punish ya on dat day, wen e gwine show how e bex wid people cause dey da do bad. Dat wen e gwine jedge um scaight, fa true. 6 Cause God gwine gii ebry poson de payback fa wasoneba e done. 7 Some people da do good ting all de time. Dey wahn fa hab God gim praise an hona an life wa go on faeba. An God gwine gim dat life wa ain neba gwine end. 8 Oda

people jes da lib fa deysef. Dey ain wahn fa waak een de true way an do wa dey oughta do. Dey da waak een de ebil way, jes da do wa dey ain oughta do. God gwine show e bex fa true wid dem an punish um too bad. 9 E gwine be too bad fa all people wa keep on da do ebil. Fus de Jew people an den de people wa ain Jew, dey all gwine suffa too bad, ef dey keep on da do ebil. 10 Bot all de people wa da do good ting, God gwine praise um an gim hona an peace, fus de Jew people an den de people wa ain Jew. 11 Cause God da judge all people de same way.

12 All de people wa ain hab de Law wa God gii Moses, dey da sin an dey gwine be loss dout de Law. An all dem wa hab de Law wa God gii Moses, dey da sin, an God gwine judge um coddin ta de Law. 13 Jes cause dey done yeh wa de Law say, dat ain mek people stan right wid God. Dem wa da do wa de Law say, dey da stan right een God eye. 14 De people wa ain Jew ain know de Law wa God gii Moses. Bot wensoneba dey do sompin wa dey haat tell um fa do, an dat a ting wa de Law say, dey show dey know wa dey oughta do an wa dey ain oughta do, eben dough dey ain know dat Law. 15 Wa dey do, dat da show dat wa de Law say dey oughta do, dat wa dey een dey haat. Same way so, wa dey da tink da show dat de Law dey een dey haat, cause sometime dey kin tink say dey done do bad, an sometime dey kin tink say dey done do good. 16 So coddin ta wa de Good Nyews wa A da tell people say, all dem ting yah gwine happen pon dat day wen God gwine sen Jedus Christ fa judge de secret ting dem wa all people da tink een dey haat.

8 But unto them that are contentious, and do not obey the truth, but obey unrighteousness, indignation and wrath,

9 Tribulation and anguish, upon every soul of man that doeth evil, of the Jew first, and also of the Gentile;

10 But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Jew first, and also to the Gentile:

11 For there is no respect of persons with God.

12 For as many as have sinned without law shall also perish without law: and as many as have sinned in the law shall be judged by the law;

13 (For not the hearers of the law *are* just before God, but the doers of the law shall be justified.

14 For when the Gentiles, which have not the law, do by nature the things contained in the law, these, having not the law, are a law unto themselves:

15 Which shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and *their* thoughts the mean while accusing or else excusing one another;)

16 In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ according to my gospel.

17 Behold, thou art called a Jew, and retest in the law, and makest thy boast of God,

18 And knowest his will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;

19 And art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them which are in darkness,

20 An instructor of the foolish, a teacher of babes, which hast the form of knowledge and of the truth in the law.

21 Thou therefore which teachest another, teachest thou not thyself? thou that preachest a man should not steal, dost thou steal?

22 Thou that sayest a man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?

23 Thou that makest thy boast of the law, through breaking the law dishonourest thou God?

24 For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.

25 For circumcision verily profiteth, if thou keep the law: but if thou be a breaker of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

26 Therefore if the uncircumcision keep the righteousness of the law, shall not his uncircumcision be counted for circumcision?

27 And shall not uncircumcision which is by nature, if it fulfil the law,

De Jew People an de Law

17 Now den, wa bout oona wa say, “A a Jew”? Ya da trus een de Law, an ya da brag dat ya people de people dat God done pick. 18 Oona know wa God wahn ya fa do, an ya know de good way, cause de Law laan ya wa right an wa ain right fa do. 19 Oona tink say fa sho ya kin lead de bline people, an ya like a light fa dem wa dey een de daak. 20 Ya tink say fa sho ya kin laan de people wa ain got no sense an dem wa ain staat fa laan yet. Cause ya Law wa God gii Moses mek ya know all wa ya need fa know, an all wa true. 21 Oona da laan oda people. Hoccome ya ain laan yasef? Ya da tell oda people say, “Mus dohn tief,” stillyet ya da tief? 22 Ya da tell oda people say, “Mus dohn sleep wid noda poson wife or husban,” stillyet ya da do dat? Ya da taak say, ya hate dem idol wa people mek fa woshup. Stillyet ya da tief fom de place dem weh people woshup? 23 Ya da brag say, ya know de Law wa God gii Moses. Stillyet, ya ain do wa dat Law tell ya fa do. An cause ob dat, people ain hab no spec fa God tall, ainty? 24 So den, jes like dey write een God Book say, “Ya Jew people da mek de people wa ain Jew hole God name cheap.”

25 Ef ya da do wa de Law say, den de way ya been circumcise mean sompin fa true. Bot ef ya ain do wa de Law say, e stan jes like ya ain neba been circumcise tall. 26 Ef somebody wa ain neba been circumcise do wa de Law say fa true, God gwine look pon um jes like somebody wa done been circumcise, ainty? 27 So den, de people wa ain been circumcise een dey body, an stillyet da do wa de Law say, dey

gwine condemn oona. Cause oona wa done been circumcise an wa got de Law wa Moses done write, ya ain do wa de Law say. 28 So den, who de true Jew? A man ain no true Jew jes cause e body been circumcise. 29 No, de true Jew, e de one wa God done pit e maak pon dat man haat. God sperit do dat. Ain de Law wa Moses write wa do dat. God da praise dat one, an dat praise ain come fom no man.

3 1 Well den, wa good e da fa be a Jew? 2 Wa good e da fa be circumcise? 2 A da tell oona say, dey plenty good ting fa de Jew dem een ebry way! Fus off, God gii e wod ta de Jew dem so dey gwine keep um an tell oda people. 3 Some dem Jew ain do wa God wahn um fa do, ainty? Dat ain mean dat cause ob dat, God ain gwine keep ta e wod. 4 Fa true, dat ain so tall! God gwine keep ta e wod fa sho, eben ef all people da lie. Jes like dey done write een God Book, say,

“Ebry time God da taak,
 people see dat wasoneba e say,
 dat right, fa true.
 God gwine win out oba ebrybody
 wa cuse um.”

5 Bot wa ef de ebil we da do show eben mo betta dat God da do right. Wa we gwine say ta dat? Kin we say God ain do right wen e punish we fa de ebil we done? (A da taak yah like people taak.) 6 Dat ain so! Ef God ain do right, den fa sho e cyahn jedge de people ob de wol, ainty?

7 Bot some people kin aagy say, “Ef de lie A da lie gwine show eben mo betta dat God da taak true, an dat mek people gim mo glory, hocomme God stillyet condemn me, da say A a sinna?” 8 So den, people kin

judge thee, who by the letter and circumcison dost transgress the law?

28 For he is not a Jew, which is one outwardly; neither *is that* circumcison, which is outward in the flesh:

29 But he *is* a Jew, which is one inwardly; and circumcison *is that* of the heart, in the spirit, *and* not in the letter; whose praise *is* not of men, but of God.

Chapter 3

1 What advantage then hath the Jew? or what profit *is there* of circumcison?

2 Much every way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of God.

3 For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?

4 God forbid: yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

5 But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? *Is* God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)

6 God forbid: for then how shall God judge the world?

7 For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?

8 And not *rather*, (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.

9 What then? are we better *than they*? No, in no wise: for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;

10 As it is written, There is none righteous, no, not one:

11 There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.

12 They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.

13 Their throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps is under their lips:

14 Whose mouth is full of cursing and bitterness:

say, “Leh we do ebil so dat good gwine come outta dat ebil we do.” Fa true, some people shrow slam pon we, da say A done say dat! God gwine jedge dem people wa da tell lie pon me like dat, an gim wa dey desaab.

De Law Mek People Know Dey Sin

9 Well den, wa we kin say? We Jew people, we betta een God eye den dem oda people wa ain Jew? No, we ain no betta, eben a leetle bit! Cause A done show oona dat sin da rule oba all people, oba de Jew people, an oba dem wa ain Jew. 10 Jes like dey done write down een God Book say:

“Ain nobody wa stan
right een God eye,
ain eben one poson.

11 Ain nobody wa da
ondastan wa right.

An ain nobody wa da try
fa come close ta God
fa know wa e wahn.

12 All people done ton dey back
pon God.

Ain none ob um wot nottin
no mo.

Ain nobody wa da do wa right.

Ain eben one.

13 De wod dem wa come
outta dey mout,
dey like de bad smell
ob a open grabe.

All de time dey mout
da taak ceitful lie,
wod wa da kill, like snake pison,
fom dey mout.

14 Dey mout full op wid bad an bitta
cuss wod.

15 Dey ron quick so dey kin haam
people an kill um.

16 Ebryweh dey go, dey stroy
an mek people suffa.

17 Dey ain know nottin tall bout peace.

18 Dey ain neba laan fa feah God.”

19 Now den, we know dat ebryting wa done been write een de Jew Law da taak ta dem people wa spose fa lib coddin ta dat Law. De Law dey so nobody kin say e ain know wa right fa do, an so all de people een de whole wol gwine haffa ansa ta God fa wa dey done. 20 So e ain cause a poson do wa de law say e haffa do, dat gwine mek dat poson right een God eye. Steada dat, de Law dey fa mek people know dey sin.

De Way God Done Mek Ebryting Right

21 Bot now God done show we de way e done mek ebryting right twix esef an all de people een de wol. An dat ain coddin ta de Law, eben dough wa de Law say an wa de prophet dem beena say, dey da tell we bout dat way. 22 God mek ebryting right twix esef an people ef dey bleebe pon Jedus Christ. God do dat fa all people wa bleebe pon Jedus, fa de Jew people an fa dem people wa ain Jew. Cause dey ain no diffunce tall tween um. 23 All people done sin an ain able fa do right nuff fa medja op ta God glory. 24 Bot God show we e blessin, fa mek ebryting right twix um an all people. E done dis wen Jedus Christ buy all people wid e blood fa mek um free fom sin. 25 God pick Jedus an sen um fa sacrifice e life een we place. An wen Jedus dead fa we sin, dat de way God paadon people sin wen dey bleebe pon um. Een dis

15 Their feet *are* swift
to shed blood:

16 Destruction and mi-
sery *are* in their ways:

17 And the way of
peace have they not
known:

18 There is no fear of
God before their eyes.

19 Now we know that
what things soever the
law saith, it saith to them
who are under the law:
that every mouth may be
stopped, and all the
world may become guilty
before God.

20 Therefore by the
deeds of the law there
shall no flesh be justified
in his sight: for by the law
is the knowledge of sin.

21 But now the righ-
teousness of God without
the law is manifested, be-
ing witnessed by the law
and the prophets;

22 Even the righteous-
ness of God *which*

is by faith of Jesus Christ
unto all and upon all
them that believe: for
there is no difference:

23 For all have sinned,
and come short of the
glory of God;

24 Being justified
freely by his grace
through the redemption
that is in Christ Jesus:

25 Whom God hath set
forth *to be* a propitiation
through faith in his
blood, to declare his righ-
teousness for the remis-
sion of sins that are past,

through the forbearance of God;

26 To declare, *I say*, at this time his righteousness: that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.

27 Where *is* boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay: but by the law of faith.

28 Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.

29 Is he the God of the Jews only? *is he* not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:

30 Seeing *it is* one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

31 Do we then make void the law through faith? God forbid: yea, we establish the law.

way, God show dat fa true e da do wa right all de time. Op til now e beena pit op wid people sin. 26 E done dat fa show dat e right, an e da do wa right all de time. E gwine mek ebryting right twix esef an ebrybody wa bleebe dat Jedus done dead een dey place.

27 So den, wa we kin brag bout? Ain nottin we kin brag bout, ainty? Hoccome we cyahn brag? We da do wa de Law tell we fa do, ainty? Ain dat mek ebryting right twix God an we? No, fa sho we cyahn brag bout dat, cause ebryting ain right twix God an we jes cause we da do wa de Law tell we fa do. No, ebryting right twix God an we cause we bleebe een Jedus. 28 So den, we know dat ebryting right tween God an we cause we bleebe. Ain cause we da do wa de Law tell we fa do. 29 An God ain dey jes fa de Jew people, ainty? Ain e dey fa dem wa ain Jew too? Fa true, e dey fa de Jew dem an fa dem wa ain Jew all two. 30 Dey jes one God an no mo, fa de Jew dem an fa dem wa ain Jew. An e gwine mek ebryting right tween dem an de Jew people, ef dey bleebe pon Jedus. E gwine mek ebryting right twix esef an de people wa ain Jew too, ef dey bleebe pon Jedus. 31 Dat mean fa say, cause we bleebe pon Jedus, we say de Law ain mean nottin ta we? No, dat ain true tall! We ain gwine push de Law ta one side. Steada dat, wen we bleebe pon Jedus, we show dat de Law mean sompin fa true.

Chapter 4

1 What shall we say then that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?

2 For if Abraham were justified by works, he

Abraham Trus God

4 1 Leh we study bout Abraham, we ole people leada. Wa e find out bout how God mek all ting right? 2 Ef God mek all ting right twix Abraham an esef cause ob

wa Abraham done, Abraham been gwine hab sompin fa brag bout. Bot e cyahn brag ta God bout dat. ³ Cause memba dat dey write een God Book say, “Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God.” ⁴ Now den, wen somebody wok fa money, e git pay fa de wok wa e do. Ain nobody gwine say dey jes gim de money, cause dey know e been wok fa dat pay. ⁵ Bot leh we study bout de one wa ain got no hope een de ting dem e da do fa please God. Steada dat, e da trus een God wa mek all ting right twix esef an wickity people. God gwine mek all ting right tween dat poson an esef cause e trus een God, an e ain cause dat poson wok fa be right wid God. ⁶ Dat wa David mean wen e write bout de poson wa God cept, da say all ting right twix God an dat poson eben dough dat poson ain do nottin fa mek God cept um, bot e da trus God. David say dat poson git blessin. David say:

⁷ “De people wa God been paadon
dey sin,
dey bless fa true.
God fagib dem people
de ebil dey done,
an e ain memba dey sin no mo.

⁸ Dem people wa God look pon an say
e ain count dey sin ginst um,
dey bless fa true!”

⁹ Dis blessin wa David taak bout, dat jes fa de people dem wa been circumcise, ainty? No, e de same way fa de people dem wa ain been circumcise. We beena say dat Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God. ¹⁰ Wen dat happen? E happen fo Abraham been circumcise, or atta e been

hath *whereof* to glory; but not before God.

³ For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.

⁴ Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt.

⁵ But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.

⁶ Even as David also describeth the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works,

⁷ Saying, Blessed *are* they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered.

⁸ Blessed is the man to whom the Lord will not impute sin.

⁹ Cometh this blessedness then upon the circumcision *only*, or upon the uncircumcision also? for we say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.

¹⁰ How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

11 And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which *he had yet* being uncircumcised: that he might be the father of all them that believe, though they be not circumcised; that righteousness might be imputed unto them also:

12 And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which *he had* being *yet* uncircumcised.

13 For the promise, that he should be the heir of the world, *was* not to Abraham, or to his seed, through the law, but through the righteousness of faith.

14 For if they which are of the law *be* heirs, faith is made void, and the promise made of none effect:

15 Because the law worketh wrath: for where no law is, *there is* no transgression.

16 Therefore *it is* of faith, that *it might be* by grace; to the end the promise might be sure to all the seed; not to that only which is of the law,

circumcise? E ain happen att a e been circumcise. Fa sho, e happen fo Abraham been circumcise. 11 Atta God done been mek all ting right twix Abraham an esef, God chaage Abraham fa git circumcise. An wen e been circumcise, dat been a sign fa show dat God done been mek all ting right twix esef an Abraham, cause e been trus God wiles e ain been circumcise. So den, Abraham de fada fa all de people wa trus een God wiles dey ain been circumcise, an God mek all ting right twix dem an esef. 12 An Abraham de fada fa all Jew people too, wa been circumcise an trus God, da waak een de way ob fait, jes like Abraham beena trus God an waak een de way ob fait fo e been circumcise.

Cause People Trus een God, Dey Gwine Git wa God Promise

13 Abraham ain been able fa do all wa de Law say e oughta do, so e ain fa sake ob dat God promise um an e granchullun chillun, say e gwine gim de wol. God promise um dat cause Abraham hab fait een God, an dat wa mek all ting scraight twix God an Abraham. 14 Ef dem ting wa God promise, dey jes fa de people dem wa da do wa de Law say, den fait ain mean nottin an God promise ta dem wa trus um ain wot nottin. 15 Weh de Law dey, God gwine jedge people cause dey broke de law. Bot weh dey ain no Law, people ain gwine broke um, so God ain gwine jedge um coddin ta de law.

16 So den, cause people trus een God, dey gwine git wa God been promise. Fa true de ting God promise fa gii ta all Abraham granchullun chillun, e free. An

dat promise ain jes fa dem wa da do wa de Law say, bot e fa dem too wa trus een God like Abraham been trus een God. Abraham de fada fa all we. 17 Like dey write een God Book say, "A done mek ya fa be de fada ob a heapa nation." Een God eye, Abraham we fada, an God de one Abraham trus. God de same God wa da mek people wa done dead git life gin. E jes gii de wod, an dem ting wa ain been dey een de wol, dey dey dey. 18 Abraham trus an look fowaad ta wa God been promise. E trus dat e gwine happen eben wen dey ain been nottin fa Abraham fa see. An cause ob dat, e come fa be "de fada ob a heapa nation." Jes like dey write een God Book say, "Ya gwine hab heapa granchullun chullun, jes like de staa dem wa ya ain eben able fa count." 19 Abraham ain neba doubt dat God gwine do wa e been promise. Abraham been bout one hundud yeah ole an e know dat e too ole fa bon a chile. An e know dat e wife Sarah ain been able fa bon a chile. 20 Stillyet, nottin ain mek Abraham doubt dat God gwine do wa e been promise um. E trus een God mo an mo, da praise God fa wa e been gwine fa do. 21 Abraham been sho dat God able fa do wa e been promise fa do. 22 Dat hoccome dey write een God Book say, "Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God." 23 Dem wod weh dey write say, "all ting been mek scraight twix esef an God," dey ain been write jes fa sake ob Abraham. 24 Dem wod been write fa we too. Ef we hab fait een God, wa mek we Lawd Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, all ting gwine be mek scraight twix we

but to that also which is of the faith of Abraham; who is the father of us all,

17 (As it is written, I have made thee a father of many nations,) before him whom he believed, *even* God, who quickeneth the dead, and calleth those things which be not as though they were.

18 Who against hope believed in hope, that he might become the father of many nations, according to that which was spoken, So shall thy seed be.

19 And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sara's womb:

20 He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith, giving glory to God;

21 And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.

22 And therefore it was imputed to him for righteousness.

23 Now it was not written for his sake alone, that it was imputed to him;

24 But for us also, to whom it shall be imputed, if we believe on him that raised up Jesus our Lord from the dead;

25 Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification.

Chapter 5

1 Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:

2 By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

3 And not only so, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh patience;

4 And patience, experience; and experience, hope:

5 And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.

6 For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

7 For scarcely for a righteous man will one die: yet peradventure for a good man some would even dare to die.

8 But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

9 Much more then, being now justified by his

an God. 25 God leh Jedus dead fa pay fa we sin, an e mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin so dat e kin mek all ting scaight twix we an God.

God Mek All Ting Scaight Twix We an Esef

5 1 We God done mek all ting scaight twix we an esef, cause we trus een wa Christ done. We hab peace wid God, cause ob wa we Lawd Jedus Christ done do fa we sake. 2 Cause we trus een wa Christ done, we kin lib wid God blessin pon we. So we full op wid joy, cause we know God gwine gii we we paat een e glory. 3 Fudamo, we rejaice too, cause eben wen we da suffa cause we trus een Christ, we know dat we da suffa fa mek we git mind fa beah wasoneba come ta we. 4 An wen we git mind fa beah wasoneba come, God sattify wid we. An wen we know dat God sattify wid we, we know God gwine gii we we paat een e glory. 5 An cause we know dat God gwine do dat, we know dat e ain gwine disappaint we, cause God done show we hommuch e lob we wen e gii we de Holy Sperit.

6 Wiles we stillyet been sinna an ain been able fa hep wesef, Christ dead fa we sake at jes de right time wa God been pick, fa we wa ain beena do wa God wahn. 7 Ain haadly eba happen dat somebody gwine dead fa sake ob noda poson, eben wen dat poson da do wa right. Stillyet, fa sake ob noda poson wa good an kind, a poson might eben hab courage nuff fa dead. 8 Bot God show we hommuch e lob we, cause eben wiles we stillyet been sinna, Christ dead fa we sake. 9 Now den, cause Christ

dead fa we, e done mek all ting scraight twix we an God. So we eben mo sho dat cause ob Christ, God ain gwine be bex wid we pon dat day wen e gwine jedge all people. **10** We been God enemy, bot e done bring we back ta esef an mek we e fren, wen e Son dead fa we. Now dat we done come back ta God, we eben mo sho dat God ain gwine neba punish we, cause Christ da lib gin. **11** An dat ain all. We da rejaice cause ob wa we Lawd Jedus Christ done, wen e bring we back ta God.

How Adam an Christ Diffunt

12 Sin fus come eenta de wol wen one man sin, an dat man sin done bring det. An sin spread out ta all people an dey all sin, an cause ob dat, all people gwine dead. **13** People een de wol beena sin fo God gii Moses de Law, bot wen de law ain dey, God ain da say people guilty fa dey sin. **14** Bot fom de time wen Adam lib til de time ob Moses, all people beena sin an so dey all haffa dead, eben dem wa ain been sin een jes de same way dat Adam been sin.

Now den, how Adam stan show we a leetle bit bout how de one wa been fa come been gwine stan. **15** Stillyet de gif wa God gii ain like sin wa Adam sin. Fa true, plenty people dead cause dat one man Adam sin. Bot God mussy a whole heap mo powaful den Adam sin. Plenty people da lib cause dat one man Jedus Christ hab mussy pon we, an we ain got fa pay fa dat. E God free gif. **16** Wa God da gii people fa free, dat diffunt fom wa happen wen dat one man sin. Wen de one man sin, God jedge um, an God say e guilty an e

blood, we shall be saved from wrath through him.

10 For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.

11 And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.

12 Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:

13 (For until the law sin was in the world: but sin is not imputed when there is no law.

14 Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come.

15 But not as the offence, so also is the free gift. For if through the offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, *which is* by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.

16 And not as *it was* by one that sinned, *so is* the gift: for the judgment was by one to condemnation,

but the free gift is of many offences unto justification.

17 For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)

18 Therefore as by the offence of one *judgment came* upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one *the free gift came* upon all men unto justification of life.

19 For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.

20 Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound:

21 That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.

Chapter 6

1 What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?

haffa git punish. Bot now wen people sin, God ain mek dem dead fa dey sin, like dey been jue fa dead. E tell um say, dey ain guilty, an e mek all ting scraight twix dem an esef. 17 Fa true, cause one man sin, fom dat time dey, all people been haffa dead cause ob wa dat one man Adam do. Bot wa happen cause ob wa de one man Jedus Christ done, dat a whole heap mo betta! All de people wa cept God blessin eben dough dey ain fit fa git um, all people wa cept de way God mek all ting scraight twix esef an dem, an dey ain got fa pay fa dat, dey all gwine git dey paat fa rule een life shru de one man Jedus Christ.

18 So den, God condemn all people cause ob one man sin. Same way so, God done mek all people free an gii nyew life cause ob dat right ting wa one man done. 19 An wen de one man sin, dat mek all people sinna. Same way so, cause de one man do wa God tell um fa do, God mek all ting right tween esef an plenty people.

20 God sen de Law fa mek people ondastan mo bout how dey sin fa true. Bot wen people da sin mo, God da bless we mo an mo. 21 God da show we e blessin so dat jes like sin been git powa fa mek all people dead, same way so, God blessin pon we got powa fa mek we git life wa ain neba gwine end, now dat God done mek all ting scraight twix esef an people cause ob wa we Lawd Jedus Christ done.

Christ Done Broke Sin Powa

6 1 So den, wa we gwine say? Fa true, we mus dohn keep on da sin so dat God gwine keep on da bless we mo an mo, ainty? 2 Fa sho, we mus dohn go on een we

sinful way no mo! Ta we wa trus een Jedus Christ, e jes like we ole life done dead. Sin ain got no mo powa fa rule oba we, so how we gwine keep on da sin? 3 Oona know dat wen dey bactize we, dat mek we one wid Jedus Christ, an we been dead like Jedus been dead. 4 Wen dey bactize we, we been dead wid Jedus Christ, an dey bury we wid um, so dat jes like we Fada been nyuse e great powa fa mek Jedus Christ lib gin, same way so e nyuse e powa so dat we, too, kin lib a nyew life.

5 Cause jes like we come fa be one wid Jedus Christ wen we been dead like e been dead, same way so, we gwine be one wid um wen God mek we git nyew life jes like e gii Christ nyew life wen e mek um git op fom mongst de dead people. 6 We know dat de life wa we beena lib, e done dead, de same time wen dey kill Christ pon de cross, so dat de powa ob sin wa beena rule we life kin be stroy. We ain haffa be no slabe ta sin no mo. 7 Cause wen somebody done dead, sin ain got no powa oba um no mo. 8 Ef we dead wid Christ, we bleebe dat we gwine lib wid um too. 9 Cause we know dat God done mek Christ git op fom mongst de dead people an lib gin, so e ain neba gwine dead no mo. Det ain got no powa oba um no mo. 10 Wen Christ dead, e broke de powa ob sin faeba. An now de life e da lib, e da lib fa please God. 11 Same way so, ya mus look pon yasef jes like ya done dead, so dat sin ain got no powa fa rule oba ya no mo. An ya mus lib now fa please God, cause ya one wid Jedus Christ.

12 So den, ya mus dohn leh sin rule no mo oba ya body wa gwine dead, so dat ya ain gwine do no bad ting wa ya haat tell ya

2 God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?

3 Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?

4 Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.

5 For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also *in the likeness of his* resurrection:

6 Knowing this, that our old man is crucified with *him*, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.

7 For he that is dead is freed from sin.

8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:

9 Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

10 For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.

11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

12 Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

13 Neither yield ye your members as instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members as instruments of righteousness unto God.

14 For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.

15 What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.

16 Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

17 But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.

18 Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.

19 I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.

20 For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.

fa do. 13 Ya mus dohn sin wid no paat ob ya body fa do wickity ting. Steada dat, ya mus gii God all paat ob ya life, like people oughta do wa done dead bot wa God done gii nyew life ta. Ya mus gii God all ya life so dat e gwine mek ya do wa right. 14 Sin mus dohn rule oba ya life, cause ya ain lib onda de law no mo. Ya da lib onda God blessin.

Free fom Sin fa Saab God

15 So den, wa we gwine do? Fa true, we mus dohn sin jes cause we da lib onda God blessin now an we ain lib onda de law no mo, ainty? Fa sho we mus dohn do dat! 16 Oona know dat ef ya gii yasef fa be slabe ta somebody, fa do all wa dat poson tell ya fa do, dat mean fa say ya de slabe ob de poson ya da saab, ainty? Same way so, ef ya gii yasef fa be slabe ta sin, fa do wa e say, dat sin gwine mek ya dead. Bot ef ya gii yasef fa be slabe ta God, fa do wa e say, God gwine mek all ting right tween esef an oona. 17 Bot we tell God tankya, cause eben dough oona nyuse fa be slabe ta sin, now oona done set ya haat fa do all dem true ting wa dey been laan oona bout God. 18 God done set oona free fom de powa ob sin, an now ya done come fa be slabe fa God, an lib fa um. 19 A da taak dis way ta oona bout slabe an massa dem, cause dat mo easy fa people fa ondestan. Oona nyuse fa gii all paat ob oona life fa be slabe fa do mo an mo ob all kind ob wickity an dorty ting wa been dey een ya haat. Same way so, now ya mus pit ebry paat ob ya life scaight wid God, fa lib like e people fa true.

20 Wen oona been slabe ta sin, ya ain been boun fa do wa God been wahn ya fa

do. 21 Wa payback ya been git wen ya beena do dem ting dat ya shame ob now? Fa true, det de payback dat dem ting bring! 22 Bot now God done set ya free so dat sin ain rule oba ya no mo. Oona God slabe now. Oona done gii God all oona life fa lib fa um fa true. An dat life gwine las faeba an eba. Dat de payback ya git! 23 Cause det de payback ob sin, bot life dat las faeba an eba God gii we fa free. We git dat life wen we come fa be one wid Jedus Christ we Lawd.

We Ain Bine Op ta de Law No Mo

7 1 Me Christian bredren, A know oona gwine ondestan wa A gwine taak bout, cause oona know de law. De law got powa oba a poson long as dat poson da lib. 2 De law say a marry ooman mus lib wid e husban long as e da lib. Bot ef e husban done dead, den de ooman free fom dat marry law. 3 So den, ef de ooman go lib wid noda man wen e husban ain dead, people gwine say dat ooman dey da lib een sin cause e done broke de marry law. Bot ef e husban dead, de ooman free fom dat law an e kin go marry noda man. An ef e do dat, e ain da lib een sin tall. 4 Me Christian bredren, dat de same way fa oona, cause oona done dead ta de Law too. E ain got no powa oba oona, cause oona done dead ta de Law wen oona dead wid Christ pon de cross. Now oona blongst ta Christ, wa God done mek git op fom mongst de dead people an lib gin. An cause ob dat, we kin do good wok wiles we da saab God. 5 De Law been stir we op fa do plenty bad ting we wickity haat tell we fa do. An dem bad ting wa we beena do,

21 What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things is death.

22 But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.

23 For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

Chapter 7

1 Know ye not, brethren, (for I speak to them that know the law,) how that the law hath dominion over a man as long as he liveth?

2 For the woman which hath an husband is bound by the law to *her* husband so long as he liveth; but if the husband be dead, she is loosed from the law of *her* husband.

3 So then if, while *her* husband liveth, she be married to another man, she shall be called an adulteress: but if her husband be dead, she is free from that law; so that she is no adulteress, though she be married to another man.

4 Wherefore, my brethren, ye also are become dead to the law by the body of Christ; that ye should be married to another, *even* to him who is raised from the dead, that we should bring forth fruit unto God.

5 For when we were in the flesh, the motions of sins, which were by the law, did work in our

members to bring forth fruit unto death.

6 But now we are delivered from the law, that being dead wherein we were held; that we should serve in newness of spirit, and not *in* the oldness of the letter.

7 What shall we say then? *Is* the law sin? God forbid. Nay, I had not known sin, but by the law: for I had not known lust, except the law had said, Thou shalt not covet.

8 But sin, taking occasion by the commandment, wrought in me all manner of concupiscence. For without the law sin *was* dead.

9 For I was alive without the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died.

10 And the commandment, which *was ordained* to life, I found to *be* unto death.

11 For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it slew *me*.

12 Wherefore the law is holy, and the commandment holy, and just, and good.

13 Was then that which is good made death unto me? God forbid. But sin, that it might appear sin, working death in me by that which is good; that sin by the commandment might become exceeding sinful.

14 For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.

dey beena kill we. 6 Bot now we free fom de Law. Cause we done dead wid Christ an de Law wa nyuse fa keep we all tie op like prisona, dat Law ain got no mo powa oba we. We ain saab God een de ole way, wa dey been write down een de Law fa tell we wa fa do. Now we da saab God een de nyew way dat God Holy Sperit da hep we lib.

De Law Show We Sin

7 Well den, wa we fa say? De Law sin? No, de Law ain sin tall! A ain been fa know wa sin da, ef de Law ain been show me. A ain been fa know dat e ain right fa cobish ef de Law ain been say, "Ya mus dohn cobish nottin." 8 Bot wen de Law say A mus dohn cobish, sin been git e chance fa mek me cobish all kind ob ting dat ain blongst ta me. Ef dey ain no law, sin ain got no powa. E jes dead. 9 A nyuse fa lib dout know wa de law say. Bot wen A come fa know de law, dat show me wa ting A haffa do an wa ting A mus dohn do, an dat mek me wahn fa sin bad. 10 Cause ob dat, A been like somebody wa dead een sin. So de law wa been fa gii me life, e mek det come pon me. 11 De law gii sin e chance, an e ceebe me. An e been de law dat sin tek fa kill me.

12 So den, de Law come fom God. E holy. An wa de Law tell we fa do, dat holy, an e right fa we fa do, an e good fa we. 13 Dat mean fa say dat de Law, wa good, mek me dead? Fa sho, de Law ain neba do dat! Sin done um. Sin tek de Law, wa good, fa kill me, so dat people gwine know jes wa sin da. An cause de Law say we mus dohn sin, dat mek sin wossa.

De Fight Wa Dey Eenside We

14 We know dat de Law come fom God,

bot A a poson wa slabe ta sin. 15 Dem ting wa A da do, A ain ondastan. A ain do wa A wahn fa do. Steada dat, A da do de ting dem wa A hate fa do. 16 Wen A da do wa A ain wahn fa do, dat show dat A gree dat de Law right. 17 So now, A by mesef ain do dem ting. Sin wa dey een me haat da mek me do um. 18 Cause A know dey ain nottin good da lib een me A mean fa say, een me haat wa wahn fa sin. Cause eben dough A kin wahn fa do good, A ain able fa do um. 19 A ain do de good A wahn fa do. An de bad A ain wahn fa do, dat wa A da do. 20 So ef A da do de ting dem wa A ain wahn fa do, dat mean fa say dat by mesef, A ain da do um, bot de sin wa da lib een me, e da mek me do um.

21 So den, A find dat dis de ting een me life. Wen A wahn fa do right, e bil dey wid me. 22 Een me haat, A heppy wid de law wa come fom God. 23 Bot A see dat de law wa me body da folla, e diffunt. E da fight ginst de law een me mind. Dat mek me like a prisona ta de law wa me body da folla, wa da mek me sin. 24 A saary fa true! Who dat gwine set me free fom wa dis body wahn me fa do, dis body wa da mek me dead? 25 A tell God tankya! We Lawd Jedus Christ, e able fa set we free fom wa dis body wahn we fa do!

So dat de way ting da gwine wid me. Een me mind A wahn fa do wa God Law say, bot een me body, A da folla de law ob sin.

We Oughta Lib da Do wa de Holy Sperit Tell We fa Do

8 1 So den, dey ain no way now dat God gwine condemn de people wa come fa be one wid Jedus Christ. 2 Cause de Holy

15 For that which I do I allow not: for what I would, that do I not; but what I hate, that do I.

16 If then I do that which I would not, I consent unto the law that *it* is good.

17 Now then it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

18 For I know that in me (that is, in my flesh,) dwelleth no good thing: for to will is present with me; but *how* to perform that which is good I find not.

19 For the good that I would I do not: but the evil which I would not, that I do.

20 Now if I do that I would not, it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

21 I find then a law, that, when I would do good, evil is present with me.

22 For I delight in the law of God after the inward man:

23 But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.

24 O wretched man that I am! who shall deliver me from the body of this death?

25 I thank God through Jesus Christ our Lord. So then with the mind I myself serve the law of God; but with the flesh the law of sin.

Chapter 8

1 There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.

3 For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and for sin, condemned sin in the flesh:

4 That the righteousness of the law might be fulfilled in us, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

5 For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.

6 For to be carnally minded is death; but to be spiritually minded is life and peace.

7 Because the carnal mind is enmity against God: for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.

8 So then they that are in the flesh cannot please God.

9 But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

10 And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.

Sperit, wa da gii we nyew life coddin ta wa Jedus Christ done fa we, e bring a law ob life wa set me free fom de powa ob de law ob sin an det wa beena rule oba me. 3 God done wa de Law ain able fa do, cause we, wid we sinful haat, ain able fa hep wesef fa do wa de Law say. God sen e own Son eenta de wol fa be a man like we, fa pay fa we sin. God punish e Son Jedus Christ steada we, wen e mek Christ de sacrifice fa all we sin. 4 God done dat so dat now we kin do all wa de Law say e right fa do. We ain da lib de way we sinful haat tell we fa lib, bot we da lib fa do wa God Sperit tell we fa do. 5 De people wa da lib de way dey sinful haat tell um fa lib, dey jes da tink all de time bout wa dey sinful haat wahn fa do. Bot de people wa da lib fa do wa God Sperit tell um fa do, dey jes da tink all de time bout wa de Sperit wahn um fa do. 6 Dem people wa jes da tink all de time bout wa dey sinful haat wahn, dey gwine dead dout God. Bot dem wa jes da tink all de time bout wa God Sperit wahn, dey gwine hab life faeba an hab peace een dey haat. 7 So wen somebody jes da tink all de time bout wa e sinful haat wahn, dat mek um God enemy. E ain gwine do wa God Law say. Fa true, e ain able fa do um. 8 Dem people wa jes da do all de time wa dey sinful haat tell um fa do, dey ain able fa please God.

9 Bot oona ain da do wa ya sinful haat tell ya fa do. Ya da do wa God Sperit tell ya, ef God Sperit da lib dey eenside ya. An ef Christ Sperit ain da lib eenside a poson, dat one dey ain blongst ta Christ. 10 Bot ef Christ da lib dey eenside ya, by e Sperit, den eben dough ya body dead cause ob

sin, stillyet, God Sperit da mek ya hab life, cause Christ done mek all ting right tween oona an God. 11 De Sperit ob God wa mek Jedus git op fom mongst de dead an lib gin, e da lib dey eenside ya. So den, God wa mek Jedus Christ git op an lib gin, e gwine mek ya body, wa gwine dead, git op an lib gin too. God Sperit wa da lib dey eenside ya, e gwine do dat.

12 So den, me Christian bredren, we mus do wa God Sperit tell we fa do. We ain fa do wa we sinful haat tell we fa do. 13 Cause ef ya jes da lib de way ya sinful haat tell ya fa lib, ya gwine dead. Bot ef ya leh God Sperit gii ya powa so dat ya stop do dem ting ya body wahn ya fa do, ya gwine lib. 14 Den all de people wa da leh God Sperit lead um, dey God chullun. 15 Cause de Sperit wa God gii ya ain one wa mek ya scaid, like slabe scaid ob dey massa. Steada dat, God gii oona de Sperit wa mek ya God chullun. An de Sperit gii we powa fa call God say, "Fada! Me Fada!" 16 God Sperit da jine wid we own sperit, fa say we God chullun. 17 An cause we God chullun, we gwine git de blessin dem wa God beena keep fa e people. An long wid Christ, we gwine git wa God beena keep fa Christ. We know dat de trute, since we got we paat een Christ suffrin so dat we kin git we paat too, een de life ob glory wa Christ got.

De Glory wa Gwine Come Bye an Bye

18 A reckon dat wa we da suffa now een dis time ain nottin tall wen we tink bout de life ob glory wa God gwine show we bye an bye. 19 All de ting dem wa God done mek da wait, da look fowaad fa de time

11 But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.

12 Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.

13 For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.

14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.

15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with *him*, that we may be also glorified together.

18 For I reckon that the sufferings of this present time *are* not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.

19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.

20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected *the same* in hope,

21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.

22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

23 And not only *they*, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, *to wit*, the redemption of our body.

24 For we are saved by hope: but hope that is seen is not hope: for what a man seeth, why doth he yet hope for?

25 But if we hope for that we see not, *then* do we with patience wait for it.

26 Likewise the Spirit also helpeth our infirmities: for we know not what we should pray for as we ought: but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered.

27 And he that searcheth the hearts knoweth what is the mind of the Spirit, because he maketh intercession for the saints according to *the will* of God.

wen God gwine show whodat e chillun da. 20 Dem ting wa God mek, e mek um so dat dey ain wot nottin. Ain cause dey ain wahn fa do wa dey sponse fa do, bot God mek um like dat cause e wahn um fa keep on da look fowaad een hope. 21 Cause God gwine free dem ting e been mek, so dat dey ain gwine haffa rot no mo. God gwine free um so dat e kin gim dat same glory wa blongst ta e chillun. 22 We know dat right op ta dis time, all ting wa God mek, dey da groan, jes like a ooman da groan wid pain wen e da bon a baby. 23 An ain jes dem ting yah wa da groan. Bot we wa got God Sperit, de fus paat ob dat glory wa da come, we too da groan een we haat wiles we da wait, da look fowaad ta de time wen God gwine gii we all we oughta git as chillun wa God done mek e own. An God gwine set we body free fom dis wol, wen e gii we we nyew body. 24 Fom de time God sabe we, we beena look fowaad ta dat glory wa da come. Bot ef we done got wa we da look fowaad ta, we ain haffa look fowaad ta um no mo. Cause ef we done got um, fa sho, we ain gwine look fowaad fa git um, ainty? 25 Bot cause we da look fowaad ta wa we ain got yet, we ain mind fa wait fa um.

26 Same way so, God Sperit, too, da hep we wen we ain da stan strong een we fait een God. We ain know how we oughta pray. Bot de Sperit, e da pray ta God fa we, da groan een a way dat we ain able fa say een wod. 27 An God, wa look at wa we wahn een we haat, e da ondastan wa de Sperit mean. Cause de Sperit da pray ta God fa e people, an e da pray jes wa God wahn um fa pray.

28 We know dat fa dem wa lob God, God da mek ebryting wok fa we own good. God da do dat fa we wa e done pick fa do wa e been plan. 29 Dem people wa God pick, e mek um come fa be like e Son, so dat e Son gwine be de fus mongst plenty people wa come fa be God chullun. 30 Dem wa God done pick fa mek um like e Son, dem e call. An dem wa God call, e mek all ting scraight twix dem an esef. An fa dem wa e mek all ting scraight wid, fa sho, e gwine gim de glory wa da come.

Ain Nottin Kin Mek God Stop Lob E Chullun

31 So den, wa we kin say bout dat? God dey fa we, so ain mek no nebamind who go inist we, ainty? 32 God ain keep eben e own Son fom suffa. So den, wen God gii e own Son fa all ob we, we kin know fa true dat e ain gwine hole back nottin e kin gii we. 33 Ain mek no nebamind who cuse we people wa God done pick. Cause God de one wa mek all ting scraight twix we an esef. 34 Ain nobody kin condemn we fa we sin, cause Jedus Christ de one wa done dead fa we, an den too, e de one wa God mek git op fom mongst de dead people an lib gin. An Jedus Christ de one wa da seddown ta God right han side. E da taak ta God fa we! 35 So den fa true, dey ain nobody, dey ain nottin kin mek Christ stop fa lob we, ainty? Wen we da git een trouble, dat ain gwine stop um. Wen haad time come pon we, or people da mek we suffa, dat ain gwine stop um. Wen we hongry, or wen we ain got nuff cloes fa weah, wen we een danja, or eben wen dey kill we wid sode, ain none ob dat kin mek

28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to *his* purpose.

29 For whom he did foreknow, he also did predestinate *to be* conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

30 Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.

31 What shall we then say to these things? If God *be* for us, who *can be* against us?

32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?

33 Who shall lay any thing to the charge of God's elect? *It is* God that justifieth.

34 Who *is* he that condemneth? *It is* Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.

35 Who shall separate us from the love of Christ? *shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?

36 As it is written, For thy sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

38 For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

Chapter 9

1 I say the truth in Christ, I lie not, my conscience also bearing me witness in the Holy Ghost,

2 That I have great heaviness and continual sorrow in my heart.

3 For I could wish that myself were accursed from Christ for my brethren, my kinsmen according to the flesh:

4 Who are Israelites; to whom *pertaineth* the adoption, and the glory, and the covenants, and the giving of the law, and the service of *God*, and the promises;

5 Whose *are* the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ *came*, who is over

Christ stop fa lob we. 36 Like David say, “Cause we blongst ta ya, people da try fa kill we all de time.

Dey da treat we jes like sheep wa dey haffa kill.”

37 Bot eben wen all dem ting happen ta we, Christ wa lob we da mek we able fa win out oba all dem ting all de time.

38 Cause A know fa sho dat dey ain nottin able tall fa mek God stop fa lob we. Ef we done dead or ef we da lib, e da lob we. Angel dem ain able fa stop um, needa dem ebil sperit, needa ting wa come een dis time yah or een de time fa come, 39 needa de powa dem wa dey op oba de cloud, needa dem dey pon de eart. Ain nottin wa God mek kin mek God stop fa lob we. E show we dat by wa Jedus Christ we Lawd done fa we.

Wa God Do fa E People wa E Done Pick

9 1 A da tell oona de trute, cause A blongst ta Christ. A ain da lie none tall. Me haat wa de Holy Sperit da rule, e da tell me say A ain da lie. 2 A saaful fa true fa me people, de people ob Israel. De pain wa A feel een me haat fa dem ain neba stop. 3 A been fa wish dat God been gwine condemn me an cut me off fom Christ, ef dat gwine hep me bredren, me own kin people, fa bleebe pon Christ. 4 De people ob Israel, dey de people wa God done pick, an God done mek um e chullun an share e glory wid um. E mek e cobnant dem wid um, an e gim de Law. God show um de right way dat dey oughta woshup um, an e gim e promise dem. 5 De Jew people, dey de chullun chullun ob dey ole

time leada dem wa God pick. An wen Christ come fa be a man yah, e been bon a Jew. Leh we praise God, wa da rule oba all! Leh we praise um faeba! Amen.

6 A ain da tell oona dat God ain do wa e been promise fa do. Fa sho, God do wa e promise, cause ain all de people dem wa bon eenta Israel fambly blongst ta de true Israel people dem wa God pick. 7 E ain all de people bon eenta Abraham fambly wa blongst ta Abraham true fambly wa God pick. Bot God been promise Abraham say, "Isaac chullun gwine be ya fambly." 8 Dat mean fa say dat God ain pick all de chullun bon eenta Abraham fambly fa blongst ta God fambly. Steada dat, jes de chullun bon cause God promise um ta Abraham, dey blongst ta Abraham true fambly wa God pick. 9 Cause wen God promise Abraham, e tell um say, "Bout dis time nex yeah, A gwine come back ta ya, an ya wife Sarah gwine bon a son."

10 An dat ain all, cause Rebecca two son dem hab de same fada, we fada fada Isaac. 11-12 Bot fa show dat wasoneba God been plan fa be, dat so e gwine happen, God pick de one e wahn. Fo de two son dem been bon, an fo dey got a chance fa do good or do bad, God tell Rebecca say, "Ya fus bon son, e gwine saab ya oda son." God say dat fa show dat de chile wa e pick, e de one wa God been call, an ain fa sake ob wa dat son do or wa de oda son do. 13 Dat jes like dey write een God Book say, "A been lob Jacob, bot A been hate Esau."

14 Well den, wa we gwine say? We ain gwine say dat God ain do wa right, ainty? Fa true, God da do wa right all de time. 15 Wen God taak ta Moses, e tell um say,

all, God blessed for ever. Amen.

6 Not as though the word of God hath taken none effect. For they *are* not all Israel, which are of Israel:

7 Neither, because they are the seed of Abraham, *are they* all children: but, In Isaac shall thy seed be called.

8 That is, They which are the children of the flesh, these *are not* the children of God: but the children of the promise are counted for the seed.

9 For this *is* the word of promise, At this time will I come, and Sara shall have a son.

10 And not only *this*; but when Rebecca also had conceived by one, *even* by our father Isaac;

11 (For *the children* being not yet born, neither having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of him that calleth;)

12 It was said unto her, The elder shall serve the younger.

13 As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.

14 What shall we say then? *Is there* unrighteousness with God? God forbid.

15 For he saith to Moses, I will have mercy on whom I will have mercy,

and I will have compassion on whom I will have compassion.

16 So then *it is* not of him that willeth, nor of him that runneth, but of God that sheweth mercy.

17 For the scripture saith unto Pharaoh, Even for this same purpose have I raised thee up, that I might shew my power in thee, and that my name might be declared throughout all the earth.

18 Therefore hath he mercy on whom he will *have mercy*, and whom he will he hardeneth.

19 Thou wilt say then unto me, Why doth he yet find fault? For who hath resisted his will?

20 Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed *it*, Why hast thou made me thus?

21 Hath not the potter power over the clay, of the same lump to make one vessel unto honour, and another unto dishonour?

22 What if God, willing to shew *his* wrath, and to make his power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath fitted to destruction:

23 And that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy, which he had afore prepared unto glory,

24 Even us, whom he hath called, not of the

“A gwine hab mussy pon whosoneba A wahn, an A gwine tek pity pon whosoneba A wahn.”

16 So ain pend pon wa somebody wahn or wa e da do, dat mek God pick um. E jes pend pon God mussy, nottin mo. 17 Moses write dey een God Book wa God tell Pharaoh, de King ob Egypt, say, “A mek ya fa be King, jes fa dis, so dat people kin see me powa ginst ya an fa leh all de people ob de wol know bout me.” 18 So, ef God wahn fa hab mussy pon somebody, e gwine hab mussy pon um. An ef e wahn fa mek somebody haat haad, e gwine mek e haat haad.

God Kin Condemn an E Kin Show Mussy

19 So one ob oona gwine aks me say, “Ef dat how God da do, hocomme God kin blame we? Ain nobody kin win out ginst wa God wahn, ainty?” 20 Man, who ya tink ya da? Ya kin taak back ta God? Fa sho, a plain clay pot ain gwine grumble ta de one wa mek um, aks um say, “Hocomme ya mek me like dis?” 21 Atta all, de one wa mek de pot, e got de right fa tek de clay an mek wa e wahn fa mek, ainty? E got de right fa tek de clay fa mek a pot wa fancy, an fa mek a pot wa jes plain.

22 God wok same so. God been wahn fa sho people dat e bex wid sin an dat e got powa. Bot e beah wid de people wa been fit fa go eenta hell, dem wa e been condemn fa be stroy. 23 God beah wid um cause e been wahn fa show how rich e glory ta dem wa e hab mussy pon, dem wa e been git ready fa go lib een e glory. 24 An we dem people. We de one dem wa e call.

E ain call we jes fom mongst de Jew dem,
 bot fom mongst dem wa ain Jew too.
 25 Dat wa God tell we een de book wa
 Hosea write, say:

“De people wa ain me own people,
 A gwine call um ‘Me people.’
 De nation wa A ain been lob,
 A gwine call dem
 ‘Me people wa A lob.’

26 An een dat same place weh God tell
 um say,
 ‘Oona ain me own people,’
 een dat same place dey,
 de God wa da lib gwine call
 dem e own chullun.”

27 Isaiah taak bout de people ob Israel say,
 “Eben dough dey a whole heapa
 people ob Israel, like de grain
 ob sand dem pon de seasho,
 God gwine sabe jes a few ob um.

28 Cause de Lawd gwine
 finish op e jedgment
 pon all de people ob de wol
 too fast.”

29 E stan jes like Isaiah say. E say,
 “Ef de Lawd wa got powa mo den all
 ain leh we hab some ob we
 granchullun chullun,
 we been done fa,
 jes like de people ob Sodom
 an Gomorrah.”

De Jew People an de Good Nyews

30 So den, wa we gwine say? We say dat
 de people dem wa ain Jew ain beena try fa
 mek all ting right wid God, bot God done
 mek all ting right twix esef an dem, cause
 dey trus een Christ. 31 Bot de Jew people
 wa God been pick, dey beena folla haad

Jews only, but also of the
 Gentiles?

25 As he saith also in
 Osee, I will call them my
 people, which were not
 my people; and her be-
 loved, which was not
 beloved.

26 And it shall come to
 pass, *that* in the place
 where it was said unto
 them, Ye *are* not my peo-
 ple; there shall they be
 called the children of the
 living God.

27 Esaias also crieth
 concerning Israel,
 Though the number of
 the children of Israel be
 as the sand of the sea, a
 remnant shall be saved:

28 For he will finish
 the work, and cut *it* short
 in righteousness: because
 a short work will the Lord
 make upon the earth.

29 And as Esaias said
 before, Except the Lord of
 Sabaoth had left us a
 seed, we had been as
 Sodoma, and been made
 like unto Gomorrha.

30 What shall we say
 then? That the Gentiles,
 which followed not after
 righteousness, have at-
 tained to righteousness,
 even the righteousness
 which is of faith.

31 But Israel, which
 followed after the law of
 righteousness, hath not

attained to the law of righteousness.

32 Wherefore? Because *they sought it* not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone;

33 As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence: and whosoever believeth on him shall not be ashamed.

Chapter 10

1 Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is, that they might be saved.

2 For I bear them record that they have a zeal of God, but not according to knowledge.

3 For they being ignorant of God's righteousness, and going about to establish their own righteousness, have not submitted themselves unto the righteousness of God.

4 For Christ is the end of the law for righteousness to every one that believeth.

5 For Moses describeth the righteousness which is of the law, That the man which doeth those things shall live by them.

6 But the righteousness which is of faith speaketh on this wise, Say not in thine heart, Who shall ascend into heaven? (that is, to bring Christ down *from above*.)

atta a law fa mek all ting right wid dem an God, an dey ain been able fa do um. **32** An hocomme dey ain do um? Cause dey beena hope een de wok dey beena do fa mek um right wid God. Dey ain trus een God. Dey beena stumble pon de "stone wa da mek people stumble." **33** Dat wa dey write bout een God Book wen dey say,

"Oona look yah!

A pit a stone een Zion
wa gwine mek people stumble.

Dat a stone wa gwine mek
people faddown.

Bot de one wa trus een um ain
neba gwine be pit ta shame."

10 **1** Me Christian bredren, wid all me haat A wahn God fa sabe me people, de Jew dem. A da pray ta God fa dat. **2** A know dey wahn fa please God too bad, bot dey ain ondastan de right way. **3** Cause dey ain pay no mind ta how God da mek all ting right. Dey beena try fa find dey own way. So dey ain gree fa folla God way fa mek all ting right twix esef an dem. **4** God da mek all ting right wid dem wa bleebe pon Christ, an so dey ain got no need no mo fa try fa git right wid God shru de Law.

God Wahn fa Sabe All People

5 Moses been write bout de people wa tink dat God mek all ting right twix esef an dem ef dey kin do all wa God Law say. Moses write say, "De people wa kin do ebrying de Law say, dey gwine find life." **6** Bot wa dey write een God Book bout de way God mek all ting right twix esef an de people wa bleebe pon um, dis wa e say: "Mus dohn say een ya haat, who dat gwine

go op eenta heaben?” (so dat e kin bring Christ down fa hep we). 7 “An mus dohn say needa, who dat gwine go down ta de place ob de dead?” (so dat e kin bring Christ op fom outta dey ta we). 8 Wa God Book say? E say, “God wod right yah, close ta ya. Ya kin taak bout um an ya kin study pon um.” Dat de wod we da taak bout ta all people say, oona mus bleebe pon Christ. 9 Cause ef ya tell de people say “Jedus, e Lawd” an ya bleebe een ya haat dat God mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, den God gwine sabe ya. 10 Cause wen we bleebe pon Jedus een we haat, God mek all ting right twix we an esef. An wen we tell people say we bleebe pon Jedus, God sabe we. 11 Dey write een God Book say, “All people wa bleebe pon um ain gwine hab no cause fa be saary bout um.” 12 Cause dey jes one God fa all people, an e da sabe de Jew people an de people wa ain Jew, all een de same way. Dey all blongst ta de same Lawd, an e da bless all dem tommuch wa da call pon um. 13 Jes like dey write een God Book say, “Ebrybody wa da call pon de name ob de Lawd gwine be sabe.”

14 Bot how people gwine pray ta de Lawd ef dey ain bleebe pon um? An how dey gwine bleebe pon um ef dey ain neba yeh bout um? An how dey gwine yeh bout um ef nobody ain neba gone an tell um bout um? 15 An how people gwine tell um ef nobody ain sen um? Like dey write een God Book say, “How purty de foot dem ob de people wa da bring de Good Nyews.” 16 Bot some ob de people ain pay no mind ta de Good Nyews. De prophet Isaiah say, “Lawd, who done bleebe de message we

7 Or, Who shall descend into the deep? (that is, to bring up Christ again from the dead.)

8 But what saith it? The word is nigh thee, *even* in thy mouth, and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach;

9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

11 For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be ashamed.

12 For there is no difference between the Jew and the Greek: for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.

13 For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

14 How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?

15 And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

16 But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?

17 So then faith *cometh* by hearing, and hearing by the word of God.

18 But I say, Have they not heard? Yes verily, their sound went into all the earth, and their words unto the ends of the world.

19 But I say, Did not Israel know? First Moses saith, I will provoke you to jealousy by *them that are no people*, and by a foolish nation I will anger you.

20 But Esaias is very bold, and saith, I was found of them that sought me not; I was made manifest unto them that asked not after me.

21 But to Israel he saith, All day long I have stretched forth my hands unto a disobedient and gainsaying people.

Chapter 11

1 I say then, Hath God cast away his people? God forbid. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, *of the tribe of Benjamin*.

da tell um?” 17 So den, cause people yeh de message bout Christ, dey come fa bleebe pon Christ. An somebody haffa go tell people bout Christ fa mek um yeh.

18 Bot leh me aks oona sompin. E true dat de Jew people ain yeh de message? Fa sho, dey done yeh dat message. Dey write een God Book say,

“All de people all oba de wol
been yeh de wod dem
wa de messenja dem tell.

Dey wod gone out all oba de wol.”

19 Leh me aks oona noda ting. Ain de Jew people ondastan de message? Yeah, de Jew people been ondastan. Fus, dey leada Moses taak way back dey fa God, e tell de people say,

“A gwine mek oona jealous
cause ob a people
wa ain no nation fa true.

A gwine mek oona bex wid a
nation ob people
wa ain ondastan nottin tall.”

20 Den wen de prophet Isaiah beena taak ta de people, God message been mo cleah an scrong. E tell um God say,

“De people dem wa ain beena try
fa find me, dey done find me.

A done appeah ta dem people
wa ain beena look fa me.”

21 An God taak bout de Jew people say, “All de time A beena look fa dem wa ain do wa A tell um, an wa fight ginst me. A beena look fa um fa come ta me.”

God Mussy pon de People ob Israel

11 1 So den, leh me aks oona: God done say e ain wahn e own people no mo? E ain neba say dat! A mesef a Jew.

A one ob Abraham kin people, an A come outta Benjamin fambly. **2** No, God ain neba say e ain wahn e people, wa e been pick fo e mek de wol. Ain oona know wa dey write een God Book dey wen Elijah beena grumble ta God bout de Jew people? **3** E tell God say: “Lawd, dey done kill ya prophet dem. Dey stroy ya alta dem. A de onliest prophet lef, an dey da try fa kill me too.” **4** Oona memba wa God ansa Elijah say? God say, “A stillyet done keep seben tousan man wa ain neba kneel down fo de idol Baal fa woshup um.” **5** Well den, e de same way so now. Stillyet dey some people lef wa God hab mussy pon an e pick um fa woshup um. **6** God pick dem people dey jes cause e hab mussy pon um. E ain pick um cause ob nottin dey done. Ef God pick people cause ob wa dey done, den e mussy ain no mussy tall.

7 So den, dat so e stan. De people ob Israel ain all find wa dey beena look fa. Jes dem wa God pick, dey find um. De oda res dem been bline ta de trute an ain ondanstan. **8** Jes like dey write een God Book say,

“God mek um so dey ain able
fa feel an tink.

Right op ta taday,
dey eye ain see
an dey yea ain yeh.”

9 An like King David say,
“Leh de ting wa dey seddown
fa nyam
ton eenta a trap ginst um
fa ketch um.

Leh God mek um faddown,
an leh um punish um!

10 Leh God mek dey eye daak

2 God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel, saying,

3 Lord, they have killed thy prophets, and digged down thine altars; and I am left alone, and they seek my life.

4 But what saith the answer of God unto him? I have reserved to myself seven thousand men, who have not bowed the knee to *the image of Baal*.

5 Even so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.

6 And if by grace, then *is it* no more of works: otherwise grace is no more grace. But if *it be* of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.

7 What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for; but the election hath obtained it, and the rest were blinded

8 (According as it is written, God hath given them the spirit of slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not hear;) unto this day.

9 And David saith, Let their table be made a snare, and a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them:

10 Let their eyes be darkened, that they may

not see, and bow down their back alway.

11 I say then, Have they stumbled that they should fall? God forbid: but *rather* through their fall salvation *is* come unto the Gentiles, for to provoke them to jealousy.

12 Now if the fall of them *be* the riches of the world, and the diminishing of them the riches of the Gentiles; how much more their fulness?

13 For I speak to you Gentiles, inasmuch as I am the apostle of the Gentiles, I magnify mine office:

14 If by any means I may provoke to emulation *them which are* my flesh, and might save some of them.

15 For if the casting away of them *be* the reconciling of the world, what *shall* the receiving of *them be*, but life from the dead?

16 For if the firstfruit *be* holy, the lump *is* also *holy*: and if the root *be* holy, so *are* the branches.

17 And if some of the branches *be* broken off, and thou, being a wild olive tree, wert grafted in among them, and with

so dat dey ain able fa see.
Leh um mek um suffa
cause ob dey trouble,
so dat dey back bend down
all de time.”

11 So, leh me aks oona noda qeshon: Wen de Jew people been stumble, dat mean fa say dey faddown an ain got no chance fa git op gin? No, dat ain true tall! Cause de Jew people sin, God ton ta de people wa ain Jew an sabe um, fa mek de Jew dem jealous ob de people wa ain Jew. 12 De sin ob de Jew dem been bring big blessin ta de wol. Dey loss out wen dey ain wahn fa do wa God wahn um fa do, an dat bring big blessin ta de people wa ain Jew. Bot de blessin gwine come tommuch wen all de Jew people come back ta God!

God Sabe de People wa Ain Jew

13 Now A da taak ta oona wa ain Jew. A de postle ta oona wa ain Jew, an A tink dis a great wok wa God gii me fa do. 14 Bot A hope dat A gwine mek me own Jew countryman dem jealous ob oona, so dat God gwine sabe some ob dem cause ob me wok. 15 Wen God ain sabe de Jew people, e mek de oda people een de wol come fa blongst ta um. So den, wen God tek de Jew people fa be e own people gin, dey gwine be people wa done dead an den lib gin!

16 Ef de fus paat ob de bread a offrin ta God, dat mean fa say dat de whole loaf blongst ta God. An ef de root ob a tree a offrin ta God, dat mean fa say dat de branch dem blongst ta God too. 17 Dey done broke off some ob de branch dem ob de olib tree wa somebody been plant, an dey done graft een a branch ob de wile olib

tree, jine um ta de olib tree wa e done plant. Oona wa ain Jew stan jes like dat wile olib branch. Now oona da git de scrent an de life wa da come fom de olib tree wa been plant. **18** So den, ya mus dohn tink dat ya mo betta den dem branch wa been cut off. Mus dohn brag bout dat! Ef ya do, ya oughta memba dat ya jes a branch, an no mo. Oona ain mek de root stanop scronga. Fa true, de root de one wa da mek oona stanop scronga.

19 Bot ya gwine say, "Dat so e stan. Bot dem branch been broke off so dat A kin go dey een de place weh dey been." **20** Dat true! Bot dey been broke off cause dey ain bleebe. An oona da stan dey jes cause oona bleebe. Bot ya mus dohn git de big head bout dat. Oona mus tek cyah an keep on da bleebe God mo scronga. **21** God ain leh de Jew people keep on da grow, dem wa stan like de branch wa da grow pon de tree. So den, e ain gwine leh oona keep on da grow needa, ef ya fall way fom um. **22** So dat mek we see dat God good, bot e kin be haad pon a poson too. God haad pon dem wa beena bleebe bot den stop bleebe an fall way fom um. Bot e good ta ya ef ya keep on da trus een God mussy. Bot ef ya ain trus um, God gwine cut ya off too. **23** An de Jew people, ef dey change dey way an staat fa trus God gin, God gwine graft um back een de place weh dey been. Cause God able fa do dat. **24** Oona stan like dem branch wa been cut off a wile olib tree, an wa dey done graft pon a olib tree wa been plant, eben dough dat ain how dat fa be. Bot de Jew people stan like dem branch ob de olib tree wa been plant. E gwine be mo easy fa God fa graft dem

them partakest of the root and fatness of the olive tree;

18 Boast not against the branches. But if thou boast, thou bearest not the root, but the root thee.

19 Thou wilt say then, The branches were broken off, that I might be grafted in.

20 Well; because of unbelief they were broken off, and thou standest by faith. Be not highminded, but fear:

21 For if God spared not the natural branches, *take heed* lest he also spare not thee.

22 Behold therefore the goodness and severity of God: on them which fell, severity; but toward thee, goodness, if thou continue in *his* goodness: otherwise thou also shalt be cut off.

23 And they also, if they abide not still in unbelief, shall be grafted in: for God is able to graft them in again.

24 For if thou wert cut out of the olive tree which is wild by nature, and wert grafted contrary to nature into a good olive tree: how much more shall these, which be the

natural *branches*, be grafed into their own olive tree?

25 For I would not, brethren, that ye should be ignorant of this mystery, lest ye should be wise in your own conceits; that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the Gentiles be come in.

26 And so all Israel shall be saved: as it is written, There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob:

27 For this is my covenant unto them, when I shall take away their sins.

28 As concerning the gospel, *they are* enemies for your sakes: but as touching the election, *they are* beloved for the fathers' sakes.

29 For the gifts and calling of God *are* without repentance.

30 For as ye in times past have not believed God, yet have now obtained mercy through their unbelief:

31 Even so have these also now not believed, that through your mercy they also may obtain mercy.

32 For God hath concluded them all in unbelief, that he might have mercy upon all.

branch wa been broke off back pon dey own tree gin.

God Hab Mussy Pon All People

25 Me Christian bredren, A wahn oona fa ondastan dis secret wa God ain been leh people know. A tell oona dis so dat ya ain gwine tink ya got sense tommuch. Dis de secret: Israel people ain faeba gwine hab haad head. Dey gwine keep on dat way jes til dem wa God done pick wa ain Jew come ta God. 26 An so den, God gwine sabe all de Israel people. Like dey write een God Book say,

“De Sabior gwine come
outta Zion,

An e gwine tek way all ebil
fom de haat ob

Jacob chullun chullun.

27 Dis me cobnant wid dem.
A gwine fagib dey sin.”

28 Cause de Jew dem ton dey back pon de Good Nyews, dey God enemy. An dat been a hep ta oona wa ain Jew. Bot cause dey de people God been pick, God still da lob um cause ob wa e promise dey ole people leada dem. 29 God ain neba change e mind bout de people e pick or de blessin e gim. 30 Oona wa ain Jew ain beena do wa God tell oona fa do. Bot now God hab mussy pon oona, cause de Jew dem ain do wa e tell um fa do. 31 Same fashion now, de Jew people dem ain do wa God wahn. Jes like e hab mussy pon oona, now e kin hab mussy pon dem too. 32 Cause people ain do wa God tell um fa do, God leh um all go on dat way, so dat dey ain able fa leh dey sin. E done dat so dat e kin hab mussy pon all ob um.

People Oughta Praise God

33 God da bless all people fa true! God got plenty sense wa no poson neba got, an e know all ting! Ain nobody able fa splain tall wa God cide fa do! Ain nobody able fa ondestan e way! 34 Like dey write een God Book say,

“Ain nobody neba know wa de Lawd da tink!

Ain nobody tall able fa wise um bout wa e oughta do!

35 Ain nobody neba gii nottin ta God so dat God gwine haffa gim sompin back!”

36 Cause God mek all ting. E de one wa da keep all ting da wok jes like dey oughta wok. An all ting dey fa e sake. Leh all de people praise God faeba! Amen.

How We Oughta Lib So dat We Please God

12 1 So den, me Christian bredren, cause God hab mussy pon oona een so many way, A da beg ya fa gii all ya life ta God as a sacrifice wa da lib fa do e wok, a sacrifice wa blongst ta God an gwine please um. Dat de true way we oughta woshup God. 2 Oona mus dohn do tall like de people een dis wol do. Steada dat, ya mus leh God change de way ya tink, so dat all wa ya da do gwine change. Dat gwine mek ya able fa know wa God wahn, wa good, an wa da please um, an how ya kin lib jes like ya oughta lib.

3 Cause ob God blessin pon me, A da tell ebry one ob oona say, mus dohn git de big head an tink ya sompin wen ya ain. Steada dat, ya mus hab sense wen ya tink bout yasef. Ebry one ob oona mus jedge yasef coddin ta hommuch God mek ya able fa

33 O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable *are* his judgments, and his ways past finding out!

34 For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?

35 Or who hath first given to him, and it shall be recompensed unto him again?

36 For of him, and through him, and to him, *are* all things: to whom *be* glory for ever. Amen.

Chapter 12

1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, *which* is your reasonable service.

2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

3 For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think of *himself* more highly than he ought to think; but to think soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.

4 For as we have many members in one body, and all members have not the same office:

5 So we, *being* many, are one body in Christ, and every one members one of another.

6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, *let us prophesy* according to the proportion of faith;

7 Or ministry, *let us wait* on our ministering: or he that teacheth, on teaching;

8 Or he that exhorteth, on exhortation: he that giveth, *let him do it* with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.

9 Let love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.

10 Be kindly affectioned one to another with brotherly love; in honour preferring one another;

11 Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;

12 Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;

13 Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.

14 Bless them which persecute you: bless, and curse not.

4 Ebery poson got e one body wa got plenty diffunt paat. An dem paat got diffunt wok, an ebry paat da hep e body. 5 Same fashion, eben dough we da heapa people, we come fa be one body cause we all trus een Christ. An ebry one ob we blongst ta all de oda res. 6 So ebrybody able fa do diffunt ting coddin ta how God mek um able fa do wid de powa an sense God gim. Ef God mek we able fa tell oda people God wod, we mus do um coddin ta hommuch fait we got. 7 Ef God mek we able fa hep oda people, we mus do dat. Ef e mek somebody able fa laan people, e mus do dat. 8 Ef e mek somebody able fa courage people, e mus do dat. Ef God gii somebody good haat fa gii some ob wa e got fa hep oda people, e mus do dat wid all e haat. Ef God mek somebody able fa lead oda people, e mus wok haad. An whosoneba able fa hab mussy pon people wa got need fa hep, e mus be heppy fa do um.

9 Wen ya lob people, ya mus lob um wid all ya haat. Mus hate wa ebil, an hole on ta wa good, da keep um een ya haat. 10 Mus lob one noda like people wa blongst ta de same fambly. An mus be heppy fa gii hona ta ya bredren. 11 Ya mus neba be lazy. Mus wok haad. An ya mus saab de Lawd wid all ya haat. 12 Wiles ya da wait wid good hope fa wa God gwine do fa ya, ya oughta rejaice. Wen ya da suffa, mus beah op onda ya trouble. An ya mus pray all de time. 13 Wen ya Christian bredren ain got wa dey need, ya mus gim paat ob ya own ting dem. An mus all de time hep scranja dem, an tek cyah ob um een ya house.

14 Ya mus aks God fa bless de people wa

da mek ya suffa. Ya mus dohn aks God fa cuss um. Mus aks God fa bless um. 15 Wen people da rejaice, ya mus rejaice long wid um, an wen people saaful, ya mus be saaful long wid um too. 16 Lib peaceable wid one noda. Mus dohn be oppity, bot sociate wid people dat oda people look down pon. Ya mus dohn tink ya got sense mo den oda people.

17 Ef somebody da do ya bad, ya mus dohn pay um bad back. Ya mus tek cyah fa try fa do dem ting wa right een all people eye. 18 Ya mus do all ya able fa do so dat ya kin lib peaceable wid ebrybody. 19 Me deah Christian bredren, wen somebody do ya bad, ya mus dohn neba pay um bad back. Steada dat, ya mus leh God jedge dat poson an gim e payback. Cause dey write een God Book say, “De Lawd say, A gwine mek people wa da do oda people bad, suffa fa de bad dey da do. A gwine gim dey payback.” 20 Bot ya mus do like dey write een God Book say, “Ef ya enemy hongry, ya mus gim sompin fa nyam. Ef e tosty, mus gim sompin fa drink.” Ef ya do dat, ya gwine pile op heapa coal ob fire pon dey head. 21 Ya mus dohn leh ebil win out oba ya. Ya mus win out oba ebil by de good ya do.

Mus Do wa de Rula Dem Say

13 1 Ebrybody mus do wa dem wa da rule een de gobment tell ya fa do. Cause ain nobody got tority fa rule lessin God gim dat tority. God de one wa pit dem people dey. 2 So den, de one wa go ginst de tority dem, e da gwine ginst wa God say oughta be. De one wa da do dat, e gwine mek esef suffa jedgment. 3 De people wa da do wa right, dey ain scaid ob dem wa da

15 Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.

16 Be of the same mind one toward another. Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.

17 Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men.

18 If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

19 Dearly beloved, avenge not yourselves, but *rather* give place unto wrath: for it is written, Vengeance *is* mine; I will repay, saith the Lord.

20 Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

21 Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

Chapter 13

1 Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God.

2 Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation.

3 For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the

power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same:

4 For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil.

5 Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake.

6 For for this cause pay ye tribute also: for they are God's ministers, attending continually upon this very thing.

7 Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute is *due*; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour.

8 Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.

9 For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if *there be* any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

10 Love worketh no ill to his neighbour: therefore love is the fulfilling of the law.

11 And that, knowing the time, that now it is high time to awake out of

rule oba um. Jes de people wa da do bad, dey scaid ob dem wa da rule oba um. Ef ya ain wahn fa be scaid ob de one wa got tority, ya mus do wa right. Den e gwine praise ya. 4 Cause de poson wa got tority, e God saabant wa da wok fa hep oona. Bot ef ya do bad, ya oughta be scaid, cause e got powa fa punish ya. E God saabant fa jedge an punish dem people wa da do bad. 5 Cause ob dat, ya mus do wa de rula dem tell ya fa do. Ya mus dohn do um jes cause dey got tority fa jedge an punish ya. Ya mus do um, too, cause ya know eenside ya haat dat ya oughta do um.

6 Same way so, ya mus pay tax, cause de tority dem da de wok wa God gim. 7 Ya mus pay ebrybody wa ya owe um. Ef dey aks ya fa pay tax, ya mus pay um. An ya mus spec dem ya oughta spec, an gii hona ta dem ya oughta gii hona ta.

How Oona Oughta Lib wid One Noda

8 Mus dohn owe nobody no debt, cep de debt dat oona mus lob one noda. Dem wa da lob one noda da do all wa de Law ob God say dey oughta do. 9 De Law dem wa God gii Moses say, "Man mus dohn lef e wife an go sleep wid oda ooman, an ooman mus dohn lef e husban an go sleep wid oda man. Mus dohn kill. Mus dohn tief. Mus dohn cobish." Dem law yah an all de oda dem, dey eenside dat one law wa say, "Ya mus lob ya neighba jes like ya lob yasef." 10 Wen ya lob ya neighba, ya ain gwine do um no bad. So den, wen ya lob, ya da do all wa de Law say ya oughta do.

11 Ya mus do dat, cause ya know wa kind ob time we da lib een. Ya know dat de time fa wake op done come, cause de day

wen God gwine sabe we da come mo closa now den de time wen we fus been bleebe pon Jedus Christ. 12 De night mos pass. De day close by now. So den, leh we stop do dem bad ting wa wickity people da do een de daak. Like sodja, wa pit on dey aama een de day, leh we tek op dem ting wa we kin fight wid, an leh we be ready fa fight een de light. 13 Leh we lib a clean life, like people wa dey een de light ob day. We mus dohn lib loose life. Mus dohn be dronka. Mus dohn lib bad life an do all kind ob ebil ting. Mus dohn fight wid people or git de big eye cause ob wa dey got. 14 Steada dat, mus leh de Lawd Jedus Christ rule oba we. An we mus dohn pay no mind ta dem bad ting wa we sinful haat tell we fa do.

Mus Dohn Judge Ya Christian Broda

14 1 Oona mus gii a haaty welcome ta de one wa ain scrong een e fait yet. Mus dohn aagy wid um bout wa e tink right fa do. 2 Some people bleebe dey kin nyam all kinda food. Bot oda people wa ain scrong een dey fait yet, dey ain nyam no meat tall. 3 Dem people wa tink e right fa nyam all kinda food, dey mus dohn tink dey mo betta den de people wa ain tink e right fa nyam no meat. An dem people wa ain tink e right fa nyam all kinda food, dey mus dohn judge dem wa tink e right fa nyam all kinda ting, cause God done welcome um fa be e own. 4 Ya mus dohn judge somebody else saabant, ainty? De one wa de saabant da wok fa, e de one fa tell um ef e da do good or ef e da do bad. De saabant gwine do wa e oughta do, cause de Lawd able fa mek um do wa e oughta do.

sleep: for now is our salvation nearer than when we believed.

12 The night is far spent, the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light.

13 Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying.

14 But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.

Chapter 14

1 Him that is weak in the faith receive ye, *but* not to doubtful disputations.

2 For one believeth that he may eat all things: another, who is weak, eateth herbs.

3 Let not him that eateth despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth: for God hath received him.

4 Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up: for God is able to make him stand.

5 One man esteemeth one day above another: another esteemeth every day *alike*. Let every man be fully persuaded in his own mind.

6 He that regardeth the day, regardeth *it* unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard *it*. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.

7 For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself.

8 For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's.

9 For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and living.

10 But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for we shall all stand before the judgment seat of Christ.

11 For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God.

12 So then every one of us shall give account of himself to God.

13 Let us not therefore judge one another any more: but judge this rather, that no man put a

5 Some people tink one day mo betta den noda day, an oda people tink dey ain no day mo betta den noda. Ebrybody mus mek op e mind fa esef wa right. 6 De one wa tink one day mo betta den noda, e do dat fa gii hona ta de Lawd. An de one wa tink e right fa nyam all kinda food, e da nyam um fa gii hona ta de Lawd, cause e da tell God tankya fa de food. Same way so, de one wa ain nyam some kinda food, e da do dat fa gii hona ta de Lawd, an e tell God tankya. 7 Ain none ob we lib jes fa do wa we wahn, an ain none ob we dead jes cause we wahn fa. 8 Cause wiles we da lib, we oughta lib fa please de Lawd. An wen we dead, we dead fa de Lawd. So den, wiles we da lib an wen we dead, we blongst ta de Lawd. 9 Cause dat wa mek Christ dead an git op fa lib gin, fa mek um Lawd ob all people, dem wa done dead an dem wa ain dead yet. 10 So, ain none ob oona oughta jedge ya Christian broda, ainty? An ain none ob oona oughta tink e mo betta den noda Christian broda, ainty? Cause we all got fa stanop fo God wa gwine jedge we. 11 Dey write een God Book say,

“De Lawd say, ‘Sho as A da lib,
A promise dat all people
gwine kneel down fo me
fa woshup me.

An all people gwine tell
een de open who A da.’ ”

12 So den, ebry one ob we gwine haffa ansa ta God fa wa e done een dis wol.

Mus Dohn Mek Ya Broda Sin

13 So den, we mus dohn jedge one noda no mo. Steada dat ebrybody oughta mek

op dey mind dat dey ain gwine do nottin wa gwine mek dey Christian broda stumble or fall eenta sin. 14 A blongst ta de Lawd Jedus, an dat mek me know fa sho dat dey ain no food wa ain right fa nyam. Bot ef somebody bleebe e ain right fa nyam sompin, den e ain right fa dat poson fa nyam um. 15 Ef ya Christian broda git opsot cause ob sompin ya nyam, ya ain da waak een de way ob lob. Ya mus dohn nyam jes anyting ya wahn, ef dat gwine stroy a poson wa Christ dead fa. 16 Ya mus dohn do nottin ya bleebe fa be good, ef dat gwine mek ya Christian broda sin an den oda people shrow slam pon ya. 17 Cause God rule ain bout ting we oughta nyam or ting we oughta drink. God rule bout how fa lib scraight an peaceable wid people, an de joy wa de Holy Sperit da pit een we haat. 18 De one wa da saab Christ een dis way, e da mek God heppy wid um, an people, too, gwine like wa e da do.

19 So den, we mus try all de time fa do dem ting wa gwine bring peace an wa gwine hep we mek one noda mo an mo stronga een dey fait. 20 Ya mus dohn stroy de wok ob God fa sake ob food. Ya kin nyam all kind ob food, bot ya mus dohn nyam nottin wa gwine mek noda poson sin. 21 Ya mus dohn nyam meat, needa drink no wine, or do no oda ting wa gwine mek ya Christian broda sin. 22 Wasoneba ya bleebe bout wa right fa nyam or fa drink, ya mus lef dat tween yasef an God. Wen somebody da do ting wa e bleebe fa be right, an e ain doubt, needa say ta esef e done wrong, dat one heppy fa true. 23 Bot ef somebody doubt een e haat wen e da nyam some kind ob food, den e da

stumblingblock or an occasion to fall in *his* brother's way.

14 I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that *there is* nothing unclean of itself: but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him *it is* unclean.

15 But if thy brother be grieved with *thy* meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.

16 Let not then your good be evil spoken of:

17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.

18 For he that in these things serveth Christ *is* acceptable to God, and approved of men.

19 Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edify another.

20 For meat destroy not the work of God. All things indeed *are* pure; but *it is* evil for that man who eateth with offence.

21 It is good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor *any thing* whereby thy brother stumbleth, or is offended, or is made weak.

22 Hast thou faith? have *it* to thyself before God. Happy *is* he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.

23 And he that doubteth *is* damned if he

eat, because *he eateth* not of faith: for whatsoever is not of faith is sin.

Chapter 15

1 We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

2 Let every one of us please *his* neighbour for *his* good to edification.

3 For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.

4 For whatsoever things were written aforetime were written for our learning, that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.

5 Now the God of patience and consolation grant you to be like-minded one toward another according to Christ Jesus:

6 That ye may with one mind *and* one mouth glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ.

7 Wherefore receive ye one another, as Christ also received us to the glory of God.

8 Now I say that Jesus Christ was a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises *made* unto the fathers:

9 And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as it is written,

condemn esef, cause e ain bleebe e da do right. Ef we do sompin wa we ain bleebe right, we da sin.

We Mus Please We Christian Bredren

15 1 We wa stan scrong een God way oughta beah op wid dem wa ain scrong yet. We mus dohn do jes wa we wahn fa wesef. 2 Ebry one ob we mus please we Christian bredren, da do wa good fa dem fa hep um stan mo scronga een de way. 3 Eben Christ ain been do all wa e do jes fa please esef. Dey write een God Book say, "People been sult ya, bot wa dey say da sult me too." 4 Ebryting wa been write down een God Book way back dey, dat been write down fa laan we, so dat we kin look fowaad ta wa gwine come. Cause God Book da courage we an gii we hope. 5 An A da pray dat God, wa da courage people an mek um able fa beah wa come, e gwine mek oona able fa gree togeda an lib peaceable cause oona da waak togeda een de way ob Jedus Christ, 6 so dat oona all togeda wid one haat gwine praise God, de Fada ob we Lawd Jedus Christ.

De Good Nyews de Same fa de People wa Ain Jew

7 So oona mus gii haaty welcome ta one noda an cept um een ya haat, jes like Christ welcome an cept oona, so dat people gwine praise God. 8 Cause A da tell oona say, Christ come fa saab de Jew people, fa show dat God da do wa e been promise we ole people leada dem. 9 An Christ come, too, fa mek de people wa ain Jew praise God cause e hab mussy pon um.

Like dey write een God Book say,
 “So den, A gwine praise ya
 mongst all de nation dem.
 A gwine sing praise ta ya name.”

10 An dey write gin een God Book say,
 “Oona wa ain Jew,
 oona oughta praise God long
 wid dem wa God done pick!”

11 An dey write gin say,
 “Oona all wa ain Jew,
 oona oughta praise de Lawd.
 Leh all people praise um!”

12 An Isaiah, too, say,
 “One poson fom Jesse fambly line
 gwine come.
 God gwine mek um rule oba all
 de nation dem,

an dey gwine pit dey hope een um.”

13 A pray dat God wa da mek we hab
 hope, e gwine mek oona full op wid all joy
 an peace as oona da trus een um, so dat de
 powa ob de Holy Sperit gwine mek oona
 look fowaad mo an mo ta wa God gwine
 do.

**Paul Wok fa Christ
 Mongst de People wa Ain Jew**

14 Me Christian bredren, A feel sho bout
 oona, dat oona good people. Oona know
 all wa oona need fa know, an oona able fa
 laan one noda. 15 Stillyet, een dis letta A
 da memba oona gin bout some ob de ting
 dem wa A beena tell oona bout. A ain hide
 nottin, cause God gii me dis special wok fa
 do. 16 E sen me fa wok fa Jedus Christ
 mongst de people wa ain Jew. E mek me fa
 wok like a priest fa tell dem people de
 Good Nyews wa God gii we, so dat dem wa
 ain Jew kin bleebe pon Christ an stan like
 a offrin wa please God. De Holy Sperit mek

For this cause I will confess
 to thee among the
 Gentiles, and sing unto
 thy name.

10 And again he saith,
 Rejoice, ye Gentiles, with
 his people.

11 And again, Praise
 the Lord, all ye Gentiles;
 and laud him, all ye
 people.

12 And again, Esaias
 saith, There shall be a
 root of Jesse, and he that
 shall rise to reign over
 the Gentiles; in him shall
 the Gentiles trust.

13 Now the God of
 hope fill you with all joy
 and peace in believing,
 that ye may abound in
 hope, through the power
 of the Holy Ghost.

14 And I myself also
 am persuaded of you, my
 brethren, that ye also are
 full of goodness, filled
 with all knowledge, able
 also to admonish one
 another.

15 Nevertheless, brethren,
 I have written the
 more boldly unto you in
 some sort, as putting you
 in mind, because of the
 grace that is given to me
 of God,

16 That I should be the
 minister of Jesus Christ
 to the Gentiles, minister-
 ing the gospel of God,
 that the offering up of the
 Gentiles might be accept-
 able, being sanctified by
 the Holy Ghost.

17 I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

18 For I will not dare to speak of any of those things which Christ hath not wrought by me, to make the Gentiles obedient, by word and deed,

19 Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God; so that from Jerusalem, and round about unto Illyricum, I have fully preached the gospel of Christ.

20 Yea, so have I strived to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build upon another man's foundation:

21 But as it is written, To whom he was not spoken of, they shall see: and they that have not heard shall understand.

22 For which cause also I have been much hindered from coming to you.

23 But now having no more place in these parts, and having a great desire these many years to come unto you;

24 Whensoever I take my journey into Spain, I will come to you: for I trust to see you in my journey, and to be brought on my way thitherward by you, if first I be somewhat filled with your *company*.

25 But now I go unto Jerusalem to minister unto the saints.

26 For it hath pleased them of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor saints which are at Jerusalem.

dey haat clean an mek um God own people. 17 So cause A one wid Jedus Christ, A kin be proud ob me wok fa God.

18 A ain gwine taak bout nottin bot wa Christ mek me able fa say an do, fa bring dem people wa ain Jew fa saab God. 19 E God Sperit wa gii me de powa fa do de miracle an sign dem wa A done. So, wiles A da trabel fom Jerusalem all de way roun ta de province ob Illyricum, A beena tell people de Good Nyews bout Christ. 20 A jes wahn fa tell de Good Nyews weh de people ain neba been yeh bout Christ yet. Dat way, A ain gwine do wa noda poson done been staat fa do, like a man wa da build a house pon a foundation wa noda man done pit down. 21 Steada dat, like dey write een God Book say,

“De people dem wa nobody
ain neba tell bout Christ,
dey gwine see.
An dem wa ain neba
yeh bout um yet,
dey gwine ondestan.”

Paul Plan fa Come ta Rome

22 Cause ob dis wok, plenty time wen A been wahn fa come fa see oona, A ain been able fa come. 23 Bot now dat a done done me wok een dis place yah, an cause A been wahn fa a long time fa come see oona, 24 A plan fa come ta oona. A da look fowaad fa see oona wen A pass by dey pon me way ta Spain. An A like fa hab oona hep me go dey, atta A wisit dey wid oona fa a leetle wile. 25 Bot now, A da gwine ta Jerusalem fa hep God people dey. 26 Cause de choch memba dem een Macedonia an Achaia been wahn fa gii some money ta God

people een Jerusalem wa ain got nottin. 27 Dey mek op dey mind fa do dat. An fa true, dey oughta hep dem wa ain got nottin dey een Jerusalem, cause de people wa ain Jew been git dey paat een God blessin fom de Jew dem. So den, dem wa ain Jew oughta hep de Jew dem an bless um wid wa dey need fa lib. 28 Wen A done done dat wok een Jerusalem, wen A done gim all de money wa de people een Macedonia an Achaia been gEDA fa um, den A gwine lef dey an come see oona wiles A da pass by pon me way ta Spain. 29 A know dat wen A come ta oona, A gwine come full op wid blessin wa Christ gii me fa oona.

30 Me Christian bredren, cause ob we fait een we Lawd Jedus Christ an de lob wa God Sperit pit een we haat, A da beg ya fa jine wid me fa pray ta God fa me wid all ya haat. 31 Pray dat de people een Judea wa ain bleebe pon Jedus ain gwine do me no haam, an dat God people een Jerusalem gwine be heppy fa wa A gwine do fa um. 32 Pray fa dem ting, so dat ef God wahn um fa be, A gwine come ta oona wid joy een me haat, an A gwine spen some time dey wid oona, an we gwine courage one nodA. 33 A pray dat God, wa da gii we peace, gwine be wid all ob oona! Amen.

**Paul Say Hey ta e Fren
dem een Rome**

16 1 We Christian sista Phoebe, wa da saab de choch dey een Cenchrea, e a good poson. 2 A da aks oona fa gim haaty welcome cause e blongst ta de Lawd, an dat de way people wa blongst ta de Lawd oughta welcome one nodA.

27 It hath pleased them verily; and their debtors they are. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, their duty is also to minister unto them in carnal things.

28 When therefore I have performed this, and have sealed to them this fruit, I will come by you into Spain.

29 And I am sure that, when I come unto you, I shall come in the fulness of the blessing of the gospel of Christ.

30 Now I beseech you, brethren, for the Lord Jesus Christ's sake, and for the love of the Spirit, that ye strive together with me in *your* prayers to God for me;

31 That I may be delivered from them that do not believe in Judaea; and that my service which *I have* for Jerusalem may be accepted of the saints;

32 That I may come unto you with joy by the will of God, and may with you be refreshed.

33 Now the God of peace *be* with you all. Amen.

Chapter 16

1 I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:

2 That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.

3 Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:

4 Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

5 Likewise *greet* the church that is in their house. Salute my well-beloved Epænetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.

6 Greet Mary, who bestowed much labour on us.

7 Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.

8 Greet Amplias my beloved in the Lord.

9 Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.

10 Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' *household*.

11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the *household* of Narcissus, which are in the Lord.

12 Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.

13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

Hep um wid wasoneba e wahn, cause e beena hep plenty people, an e beena hep me too.

3 A da tell Priscilla an Aquila hey. Dey beena wok fa Jedus Christ wid me.

4 Dey been ready fa dead fa me sake. Me an all de choch people wa ain Jew da tell um tankya.

5 An A da tell de choch people wa da meet een dey house, hey.

A da tell me deah fren Epænetus hey. E been de fus one fa bleebe pon Christ een de province ob Asia.

6 A da tell Mary, wa beena wok haad fa oona, hey.

7 A da tell Andronicus an Junias hey. Dey Jew people jes like me, an dey been dey een de jailhouse wid me. Dey done git plenty hona mongst de postle dem, an dey been bleebe pon Christ fo me.

8 A da tell Ampliatius hey. E me deah fren een de Lawd.

9 A da tell Urbanus hey. E a man wa da wok fa Christ wid we. An A da tell me deah fren Stachys hey.

10 A da tell Apelles hey. E been pit ta de test an beena show dat e true ta Christ, fa sho. A da tell Aristobulus fambly hey.

11 A da tell Herodion hey. E a Jew, jes like me.

An A da tell de bredren wa dey een Narcissus house hey.

12 A da tell Tryphena an Tryphosa, dem ooman wa da da wok fa de Lawd, hey. An A da tell me deah fren Persis hey. E da wok haad fa de Lawd.

13 A da tell Rufus hey. E a good broda een de Lawd. An A da tell Rufus modda

hey. E beena hep me jes like A been e own chile.

- 14 A da tell Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes an de oda Christian bredren wa dey wid um, hey.
- 15 A da tell Philologus, Julia, Nereus an e sista, an Olympas, an all God people dey wid um, hey.
- 16 Tell one noda hey een Christian lob. All de people een de Christian choch dem wa dey yah da tell oona hey.

Paul Tell de Christian Dem wa fa Do

17 Me Christian bredren, A da beg oona fa watch out fa dem people wa da mek oona aagy wid one noda an opsot people, fa mek um ton way fom God an staat fa bleebe oda ting. Dey da do ting wa go ginst wa we beena laan oona. Oona mus dohn hab nottin fa do wid dem. 18 De people wa da do dem kinda ting yah, dey ain da do de wok ob we Lawd Jedus Christ. Dey da wok fa sattify jes deysef. Dey got sweet mout an dey taak fine, fa ceebe de mind dem ob people wa ain know dey da do bad. 19 All de people beena yeh how oona da folla de way ob de Good Nyews wid all ya haat, an dat mek me full op wid joy fa wa ya da do. Bot A wahn ya fa git sense fa know fa do wa good, an mek ya so ya ain got nottin fa do wid ebil. 20 An purty soon, God wa da gii we peace, gwine stroy Satan powa an pit um onda ya foot.

De blessin ob we Lawd Jedus Christ be pon oona.

21 Timothy, wa da wok wid me, da tell oona hey. An Lucius, Jason, an Sosipater, dey da tell oona hey. Dey Jew people, jes like me.

14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.

15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.

16 Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.

17 Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.

18 For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.

19 For your obedience is come abroad unto all *men*. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.

20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen.

21 Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

22 I Tertius, who wrote *this* epistle, salute you in the Lord.

23 Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.

24 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.

25 Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,

26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:

27 To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

22 A Tertius, oona Christian broda wa da write dis letta fa Paul, A da tell oona hey.

23 Gaius da tell oona hey. A da stay een e house an all de people ob de choch da meet een e house, too. Erastus, wa da keep de money fa de city, an we Christian broda Quartus da tell oona hey.

[24 A da pray dat de blessin ob we Lawd Jedus Christ *be* wid all ob oona. Amen.]

Paul Praise God

25 Leh we praise God! God able fa mek oona stan mo an mo scronga een oona fait, coddin ta de Good Nyews bout Jedus Christ wa A beena tell oona, an coddin ta wa A beena tell oona bout de true ting dem wa been hide fom people fom wen de wol staat. 26 Bot now, God done mek a heapa people know dis true ting wa A beena tell bout wa de prophet dem been write, coddin ta wa God wa da lib faeba tell me fa do, so dat all people een de wol kin bleebe an do wa e tell um fa do.

27 God an nobody else got sense een all ting. Leh we praise um faeba shru Jedus Christ. Amen.